

Endoscopy Package

內視鏡檢查定價收費

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Oesophagogastroduodenoscopy (OGD) (#IVS) 胃鏡檢查				
Exclude Polypectomy and Biopsy 不包括切除瘰肉及活組織檢查	\$10,600	\$13,400	\$16,800	\$26,800
Minor Polypectomy and/ or Biopsy (No more than 3) 包括切除瘰肉及/或活組織檢查 (數量≤3)	\$13,700	\$16,550	\$20,700	\$33,100
Major Polypectomy and/ or Biopsy (More than 3) 包括切除瘰肉及/或活組織檢查 (數量>3)	\$16,200	\$19,450	\$24,400	\$38,900
Oesophagogastroduodenoscopy (OGD) (^MAC) 胃鏡檢查				
Exclude Polypectomy and Biopsy 不包括切除瘰肉及活組織檢查	\$12,800	\$15,750	\$19,700	\$31,500
Minor Polypectomy and/ or Biopsy (No more than 3) 包括切除瘰肉及/或活組織檢查 (數量≤3)	\$16,100	\$19,150	\$24,000	\$38,300
Major Polypectomy and/ or Biopsy (More than 3) 包括切除瘰肉及/或活組織檢查 (數量>3)	\$19,200	\$23,650	\$29,600	\$47,300
Colonoscopy (#IVS) 結腸內視鏡檢查(大腸鏡)				
Exclude Polypectomy and Biopsy 不包括切除瘰肉及活組織檢查	\$13,300	\$15,350	\$19,200	\$30,700
Minor Polypectomy and/ or Biopsy (No more than 3) 包括切除瘰肉及/或活組織檢查 (數量≤3)	\$15,900	\$18,700	\$23,400	\$37,400
Major Polypectomy and/ or Biopsy (More than 3) 包括切除瘰肉及/或活組織檢查 (數量>3)	\$18,700	\$20,730	\$26,000	\$41,500

#IVS: Intravenous Sedation 鎮靜麻醉

^MAC: Monitored Anaesthesia 監測麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Colonoscopy (^MAC) 結腸內視鏡檢查(大腸鏡)				
Exclude Polypectomy and Biopsy 不包括切除瘻肉及活組織檢查	\$16,400	\$18,700	\$23,400	\$37,400
Minor Polypectomy and/ or Biopsy (No more than 3) 包括切除瘻肉及/或活組織檢查 (數量≤3)	\$19,250	\$21,950	\$27,500	\$43,900
Major Polypectomy and/ or Biopsy (More than 3) 包括切除瘻肉及/或活組織檢查 (數量>3)	\$22,400	\$24,400	\$30,500	\$48,800
Oesophagogastroduodenoscopy (OGD) + Colonoscopy (#IVS) 胃鏡檢查 + 結腸內視鏡檢查(大腸鏡)				
Exclude Polypectomy and Biopsy 不包括切除瘻肉及活組織檢查	\$17,700	\$20,400	\$25,500	\$40,800
Minor Polypectomy and/ or Biopsy (No more than 3) 包括切除瘻肉及/或活組織檢查 (數量≤3)	\$21,550	\$25,000	\$31,300	\$50,000
Major Polypectomy and/ or Biopsy (More than 3) 包括切除瘻肉及/或活組織檢查 (數量>3)	\$23,800	\$27,300	\$34,200	\$54,600
Oesophagogastroduodenoscopy (OGD) + Colonoscopy (^MAC) 胃鏡檢查 + 結腸內視鏡檢查(大腸鏡)				
Exclude Polypectomy and Biopsy 不包括切除瘻肉及活組織檢查	\$21,850	\$24,800	\$31,000	\$49,600
nor Polypectomy and/ or Biopsy (No more than 3) 包括切除瘻肉及/或活組織檢查 (數量≤3)	\$25,900	\$29,400	\$36,800	\$58,800
Major Polypectomy and/ or Biopsy (More than 3) 包括切除瘻肉及/或活組織檢查 (數量>3)	\$28,400	\$31,850	\$39,900	\$63,700

#IVS: Intravenous Sedation 鎮靜麻醉

^MAC: Monitored Anaesthesia 監測麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Gastric 胃部				
Intragastric Balloon Insertion (Elipse) 新式吞服型胃水球	\$44,800	\$54,500	\$68,200	\$109,000
Biliary 膽道				
Diagnostic Endoscopic Retrograde Cholangiopancreatography (ERCP) 經內窺鏡逆行胰膽管造影術診斷檢查	-	\$56,200	\$70,300	\$112,400

Please refer to the below remarks 請參閱以下備註

* Prices will be effective on 27 July 2023 以上收費由 2023 年 7 月 27 日起生效

REMARKS 備註

CUMC Medical Package (CMP) refers to a fixed Package Fee covering doctor's fee and hospital charges of standard cost items of the intended operation(s)/ Procedure(s)

中大醫院定價收費涵蓋相關手術 / 程序的基本成本項目之醫院收費及醫生費用

CMP Included Items

定價收費包括以下項目

1. Doctor's fees include the fees for surgeon/ physician, anaesthesiologist and ward round
醫生費用包括外科 / 內科醫生、麻醉科醫生和巡房的費用
2. Room charges (day bed or 4-bed room only, meals are not included)
病房收費 (適用於日間病房或四人房，膳食費用除外)
3. Operating theatre charges (including extra operation theatre time that is clinically indicated or due to complexity of the intended operation/ procedure)
手術室收費 (包括臨床及因手術複雜性所需的額外手術時間)
4. Other Hospital charges
其他醫院收費
 - a. Essential and related diagnostic procedure (including laboratory test and radiology examination) according to the standard clinical pathway or protocol during the hospitalisation
根據標準臨床方案，住院期間必需及相關的診斷 (包括臨床化驗及放射診斷服務)
 - b. Essential and related treatment procedure (including emergency procedure, blood transfusion) that are related to the intended operation/ procedure
與相關手術/程序的治療 (包括緊急程序、輸血)
 - c. Nursing procedure
護理程序
 - d. Inpatient medication charges and up to seven days of discharge medication related to the intended operation/ procedure
藥物收費 (住院期間及出院 7 天內與相關手術 / 程序的藥費)
 - e. Standard equipment and instrument
基本儀器設備
 - f. Standard consumable, material, and standard implant
基本消耗品、物料、及基本植入物料
 - g. For complications arising from the intended operation/ procedure, coverage is based on the package fee set according to the level of medical condition
如病人出現與相關手術 / 程序的併發症，定價收費所涵蓋的服務會根據病情級別釐定

CMP Excluded Items

定價收費不包括以下項目

1. Companion bed/ guest meal
陪床費 / 訪客膳食
2. Changing bed within the same grade of accommodation
同等床位的調遷
3. Additional operation charges, pharmaceutical item, diagnostic procedures, professional fees, and sundries charges unrelated to the package fee procedure
與該手術定價收費無關的額外手術、藥物、診斷、專科診治、及雜項收費
4. Any charges or services before actualisation of the package fee and after the patient discharge
使用該定價收費前的任何費用及病人出院後的任何費用或服務
5. Any other treatment/ services involving pre-existing medical conditions
任何涉及已知或預先存在的症狀及疾病的治療或服務
6. Please refer to individual package fees budget estimate form for special exclusion items
特殊不包括項目請參閱個別定價收費費用預算表

Medical Condition Level of Package Fee

定價收費病人病情級別

The Medical Condition Level of Package Fee is determined based on complexity of the intended treatment or operation, individual patient's health condition, and post-operative complications which may require multi-specialty medical consultations, multi-disciplinary care, and the use of high-dependence/ intensive care.

定價收費價目取決於病人病情級別，基於病人的健康狀況、接受治療或手術的複雜性、及因術後併發症而需要的多專科醫生診治、多專業照顧、及加護 / 深切治療而釐定。

Day Procedure 日間治療	Stay for Day Procedure only (meals are not included). If an overnight stay is required, the inpatient package fee will be applied according to the patient condition. 入院僅作日間治療 (膳食費用除外)。如需過夜，將根據病人病情而定的住院治療定價收費計算。
Inpatient 住院治療	Include standard 4-bed room charge as per estimated length of stay according to the standard clinical pathway/ protocol. When an inpatient package fee is planned and chosen before the hospital admission, it cannot be converted to a day package fee even if an overnight stay is finally not required. The budget estimate may be updated due to changes in patient condition arising unforeseen complications during hospital stay (see below). 包括根據標準臨床方案的預計住院時間所需入住的標準4人房房費。入院前計劃如選擇住院定價收費，即使最終不需要過夜，也不能轉換為日間定價收費。住院期間病人病情如出現變化，導致不可預見的併發症，費用預算可能根據病情級別更新（見下文）。

Patient Condition and Complications in Inpatient Procedure/ Operation 住院病人狀況及程序 / 手術複雜性	Level 1 級別 1	• Patient without major comorbidity. Treatment according to the standard clinical protocol without major complication/ multi-specialty medical consultation/ multi-disciplinary care.	• 病人 沒有 重大既有疾病。根據標準臨床方案治療， 沒有 出現需要多專科醫生診治或多專業照顧的重大併發症。
	Level 2 級別 2	• Patient with significant comorbidity. Treatment of non-life-threatening medical complication.	• 病人患有 重大 既有疾病。治療非危及生命的醫療併發症。
	Level 3 級別 3	• Patient with severe comorbidity. Treatment of life-threatening medical complication.	• 病人患有 嚴重 的既有疾病。因治療危及生命的醫療併發症。

Other Conditions

其他條款

1. Doctor reserves the right to decide the suitability of the Package Fee according to the individual patient's condition. The Package Fee applies only to patients staying in day bed or 4-bed rooms, and expires upon discharge.

醫生會根據病人之情況，全權決定定價收費是否適用於個別病人。定價收費只適用於入住日間病房或四人房的病人，並於病人出院時失效。

2. CUHK Medical Centre may declare voiding of the offered Package Fee if the patient is diagnosed with a disease different from his/ her original diagnosis after admission and requires alternative treatment/ services. The patient, his/ her next-of-kin or authorized person, will be informed of a new Package Fee, and a signed consent of the corresponding budget estimate will be obtained before administering the new course of treatment/ service.

病人入院後，若診斷出有不同病因，需要接受與原訂計劃不同的治療或服務，香港中文大學醫院可宣告本來的定價收費無效。在接受其他治療或服務前，病人或其親屬或獲授權人士會獲通知新的定價收費，並簽署同意其費用預算。

3. If the postoperative complications relate to the operation or procedure, and do not affect the level of Medical Condition, the relevant expenses (including hospital stays) are also included.

若出現與該手術或程序相關的術後併發症，如不影響病情級別，有關費用(包括相關住院費用)亦包括在內。

4. CUHK Medical Centre reserves the right to amend any of the above terms and conditions without prior notice. In case of any dispute, CUHK Medical Centre's decision is final.

香港中文大學醫院保留更改以上所有條款及細則的權利而毋須另行通知。如有任何爭議，香港中文大學醫院保留最終決定權。

5. Charges are subject to change without prior notice.

價格調整恕不另行通知。

6. If there is any inconsistency between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

如中、英文版本之間有任何歧義，概以英文版本為準。

Admission Deposit

住院按金

1. 50% of the Package Fees need to be paid as a deposit prior to hospital admission.
病人入院時須繳付百分之五十定價收費作為按金。

Payment

付款

1. Day Packages Fees need to be paid in full prior to hospital admission.
日間治療定價收費於入院時需全數支付。

Payment Methods

付款方式

1. Payment can be made by cash, EPS, credit card (Visa, MasterCard, Union Pay Card, American Express), electronic payments (AlipayHK, WeChat Pay HK), cashier orders on a local bank in Hong Kong or other approved payment method listed on the Hospital's website.
付款可用現金、易辦事、信用卡 (VISA、萬事達、銀聯、美國運通)、電子錢包 (支付寶香港、微信支付香港)、香港銀行本票或其他本院網頁列明之收費方法。
2. Cheques is not accepted.
恕不接受支票。

Otorhinolaryngology Package

耳鼻喉科定價收費

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Myringotomy 鼓膜切開術	\$23,310	\$26,740	\$ 33,500	\$ 53,600
Functional Endoscopic Sinus Surgery (FESS) 功能性內視鏡鼻竇手術	\$86,200	\$92,520	\$ 115,800	\$ 185,200
Turbinectomy 鼻甲切除術	\$36,650	\$41,120	\$ 51,500	\$ 82,400
Tonsillectomy 扁桃體切除術	\$46,230	\$49,660	\$ 62,200	\$ 99,400
Tonsillectomy + Adenoidectomy 扁桃體切除術 + 腺樣增殖體切除手術	\$56,930	\$60,370	\$ 75,500	\$ 120,800

Please refer to the below remarks 請參閱以下備註

* Prices will be effective on 27 July 2023 以上收費由 2023 年 7 月 27 日起生效

REMARKS 備註:

CUMC Medical Package (CMP) refers to a fixed Package Fee covering doctor's fee and hospital charges of standard cost items of the intended operation(s)/ Procedure(s)

中大醫院定價收費涵蓋相關手術 / 程序的基本成本項目之醫生費用及醫院收費

CMP Included Items

定價收費包括以下項目

1. Doctor's fee includes the fees for surgeon/ physician, anaesthesiologist and ward round
醫生費用包括外科 / 內科醫生、麻醉科醫生和巡房的費用
2. Room charges (day bed or 4-bed room only, meals are not included)
病房收費 (適用於日間病房或四人房 · 膳食費用除外)
3. Operating theatre charges (including extra operation theatre time that is clinically indicated or due to complexity of the intended operation/ procedure)
手術室收費 (包括臨床及因手術複雜性所需的額外手術時間)
4. Other Hospital Charges
其他醫院收費
 - a. Essential and related diagnostic procedure charges (including laboratory test and radiology examination) according to the standard clinical pathway or protocol during the hospitalisation
根據標準臨床方案 · 住院期間必需及相關的診斷 (包括臨床化驗及放射診斷服務)
 - b. Essential and related treatment procedure (including emergency procedure, blood transfusion) that are related to the intended operation/ procedure
與相關手術 / 程序的治療 (包括緊急程序、輸血)
 - c. Nursing procedure
護理程序
 - d. Inpatient medication charges and up to seven days of discharge medication related to the intended operation/ procedure
藥物收費 (住院期間及出院 7 天內與相關手術 / 程序的藥費)
 - e. Standard equipment and instrument
基本儀器設備
 - f. Standard consumable, material, and standard implant
基本消耗品、物料、及基本植入物料
 - g. For complications arising from the intended operation/ procedure, the coverage is based on the package fee set according to the level of medical condition
如病人出現與相關手術 / 程序的併發症 · 定價收費所涵蓋的服務會根據病情級別釐定

CMP Excluded Items

定價收費不包括以下項目

1. Companion bed/ guest meal
陪床費 / 訪客膳食
2. Changing bed within the same grade of accommodation
同等床位的調遷
3. Additional operation charges, pharmaceutical items, diagnostic procedures, professional fees, and sundries charges unrelated to the package fee procedure
與該手術定價收費無關的額外手術、藥物、診斷、專科診治、及雜項收費
4. Any charges or services before actualisation of the package fee and after patient discharge
使用該定價收費前的任何費用及病人出院後的任何費用或服務
5. Any other treatment/ services involving pre-existing medical conditions
任何涉及已知或預先存在的症狀及疾病的治療或服務
6. Please refer to individual package fee budget estimate form for special exclusion items
特殊不包括項目請參閱個別定價收費費用預算表

Medical Condition Level of Package Fee

定價收費病人病情級別

The Medical Condition Level of Package Fee is determined based on complexity of the intended treatment or operation, individual patient's health condition, and post-operative complications which may require multi-specialty medical consultations, multi-disciplinary care, and the use of high-dependence/ intensive care.

定價收費價目取決於病人病情級別，基於病人的健康狀況、接受治療或手術的複雜性、及因術後併發症而需要的多專科醫生診治、多專業照顧、及加護 / 深切治療而釐定。

Day Procedure 日間治療	Stay for Day Procedure only (meals are not included). If an overnight stay is required, the inpatient package fee will be applied according to the patient condition. 入院僅作日間治療 (膳食費用除外)。如需過夜，將根據病人病情而定的住院治療定價收費計算。
Inpatient 住院治療	Include standard 4-bed room charge as per estimated length of stay according to the standard clinical pathway/ protocol. When an inpatient package fee is planned and chosen before the hospital admission, it cannot be converted to a day package fee even if an overnight stay is finally not required. The budget estimate may be updated due to changes in patient condition arising unforeseen complications during hospital stay (see below). 包括根據標準臨床方案的預計住院時間所需入住的標準4人房房費。入院前計劃如選擇住院定價收費，即使最終不需要過夜，也不能轉換為日間定價收費。住院期間病人病情如出現變化，導致不可預見的併發症，費用預算可能根據病情級別更新（見下文）。

Patient Condition and Complications in Inpatient Procedure/ Operation 住院病人狀況及程序 / 手術複雜性	Level 1 級別 1	• Patient without major comorbidity. Treatment according to the standard clinical protocol without major complication/ multi-specialty medical consultation/ multi-disciplinary care.	• 病人 沒有 重大既有疾病。根據標準臨床方案治療， 沒有 出現需要多專科醫生診治或多專業照顧的重大併發症。
	Level 2 級別 2	* Patient with significant comorbidity. Treatment of non-life-threatening medical complication.	• 病人患有 重大 既有疾病。治療非危及生命的醫療併發症。
	Level 3 級別 3	* Patient with severe comorbidity. Treatment of life-threatening medical complication.	• 病人患有 嚴重 的既有疾病。因治療危及生命的醫療併發症。

Other Conditions

其他條款

1. Doctor reserves the right to decide the suitability of the Package Fee according to the individual patient's condition. The Package Fee applies only to patients staying in day bed or 4-bed rooms, and expires upon discharge.

醫生會根據病人之情況，全權決定定價收費是否適用於個別病人。定價收費只適用於入住日間病房或四人房的病人，並於病人出院時失效。

2. CUHK Medical Centre may declare voiding of the offered Package Fee if the patient is diagnosed with a disease different from his/ her original diagnosis after admission and requires alternative treatment/ services. The patient, his/ her next-of-kin or authorized person, will be informed of a new Package Fee, and a signed consent of the corresponding budget estimate will be obtained before administering the new course of treatment/ service.

病人入院後，若診斷出有不同病因，需要接受與原訂計劃不同的治療或服務，香港中文大學醫院可宣告本來的定價收費無效。在接受其他治療或服務前，病人或其親屬或獲授權人士會獲通知新的定價收費，並簽署同意其費用預算。

3. If the postoperative complications relate to the operation or procedure, and do not affect the level of Medical Condition, the relevant expenses (including hospital stays) are also included.

若出現與該手術或程序相關的術後併發症，如不影響病情級別，有關費用(包括相關住院費用)亦包括在內。

4. CUHK Medical Centre reserves the right to amend any of the above terms and conditions without prior notice. In case of any dispute, CUHK Medical Centre's decision is final.

香港中文大學醫院保留更改以上所有條款及細則的權利而毋須另行通知。如有任何爭議，香港中文大學醫院保留最終決定權。

5. Charges are subject to change without prior notice.

價格調整恕不另行通知。

6. If there is any inconsistency between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

如中、英文版本之間有任何歧義，概以英文版本為準。

Admission Deposit

住院按金

1. 50% of the Package Fee need to be paid as a deposit prior to hospital admission.
病人入院時須繳付百分之五十定價收費作為按金。

Payment

付款

1. Day Package Fee need to be paid in full prior to hospital admission.
日間治療定價收費於入院時需全數支付。

Payment Methods

付款方式

1. Payment can be made by cash, EPS, credit card (Visa, MasterCard, Union Pay Card, American Express), electronic payments (AlipayHK, WeChat Pay HK), cashier orders on a local bank in Hong Kong or other approved payment method listed on the Hospital's website.
付款可用現金、易辦事、信用卡 (VISA、萬事達、銀聯、美國運通)、電子錢包 (支付寶香港、微信支付香港)、香港銀行本票或其他本院網頁列明之收費方法。
2. Cheques is not accepted.
恕不接受支票。

Ophthalmology Package

眼科定價收費

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Phacoemulsification (Phaco) Cataract Surgery 白內障手術				
Phacoemulsification (Phaco) Cataract Surgery + Insertion of Intraocular Lens (MONOFOCAL) - Unilateral/ #LA (Simple) 非複雜性白內障超聲波晶體乳化術 + 植入人工晶體 – 單眼 (局部麻醉)	\$22,960	\$27,890	\$ 34,900	\$ 55,800
Phacoemulsification (Phaco) Cataract Surgery + Insertion of Intraocular Lens (MONOFOCAL) - Unilateral (^GA/~MAC) (Simple) 非複雜性白內障超聲波晶體乳化術 + 植入人工晶體 – 單眼 (全身麻醉/監測麻醉)	\$36,020	\$39,830	\$ 49,900	\$ 79,800
Phacoemulsification (Phaco) Cataract Surgery + Insertion of Intraocular Lens (MONOFOCAL) - Unilateral/ #LA (Complex)複雜 雜性白內障超聲波晶體乳化術 + 植入人工晶體 – 單眼 (局部麻醉)	\$36,450	\$43,910	\$ 55,000	\$ 88,000
Phacoemulsification (Phaco) Cataract Surgery + Insertion of Intraocular Lens (MONOFOCAL) - Unilateral (^GA/~MAC) (Complex) 複雜性白內障超聲波晶體乳化術 + 植入人工晶體 – 單眼 (全身麻醉/監測麻醉)	\$51,540	\$54,000	\$ 67,500	\$ 108,000
Phacoemulsification (Phaco) Cataract Surgery + Insertion of Intraocular Lens (MONOFOCAL) - Bilateral/ #LA 白內障超聲波晶體乳化術 + 植入人工晶體 – 雙眼(局部麻醉)	\$46,000	\$52,900	\$ 66,200	\$ 105,800
Phacoemulsification (Phaco) Cataract Surgery + Insertion of Intraocular Lens (MONOFOCAL) - Bilateral (^GA/~MAC) 白內障超聲波晶體乳化術 + 植入人工晶體 – 雙眼 (全身麻醉/監測麻醉)	\$60,340	\$62,730	\$ 78,500	\$ 125,600

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

~MAC: Monitored Anesthesia Care 監測麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Pars Plana Vitrectomy 玻璃體切除術				
Pars Plana Vitrectomy + Membrane Peeling + Endolaser + Gas - Unilateral/ #LA (Simple) 非複雜性玻璃體切除術 + 外膜剝除治療 + 眼內激光 + 氣體填壓術 – 單眼(局部麻醉)	\$98,520	\$109,110	\$ 136,500	\$ 218,400
Pars Plana Vitrectomy + Membrane Peeling + Endolaser + Gas - Unilateral/ ^GA (Simple) 非複雜性玻璃體切除術 + 外膜剝除治療 + 眼內激光 + 氣體填壓術 – 單眼(全身麻醉)	\$126,180	\$135,910	\$ 168,400	\$ 269,400
Pars Plana Vitrectomy + Membrane Peeling + Endolaser + Gas - Unilateral/ #LA (Complex) 複雜性玻璃體切除術 + 外膜剝除治療 + 眼內激光 + 氣體填壓術 – 單眼(局部麻醉)	\$116,830	\$129,090	\$ 161,400	\$ 258,200
Pars Plana Vitrectomy + Membrane Peeling + Endolaser + Gas - Unilateral/ ^GA (Complex) 複雜性玻璃體切除術 + 外膜剝除治療 + 眼內激光 + 氣體填壓術 – 單眼(全身麻醉)	\$149,310	\$161,570	\$ 202,000	\$ 323,200

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

Diagnosis and Procedure 診斷及治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Cataract Procedure and Pars Plana Vitrectomy 白內障程序和玻璃體切除術				
Phacoemulsification (Phaco) Cataract Surgery + Insertion of Intraocular Lens + Pars Plana Vitrectomy + Membrane Peeling + Endolaser + Gas - Unilateral/ #LA (Simple) 非複雜性白內障超聲波晶體乳化術 + 植入人工晶體 + 玻璃體切除術 + 外膜剝除治療 + 眼內激光 + 氣體填壓術 – 單眼 (局部麻醉)	\$116,830	\$127,420	\$ 159,400	\$ 255,000
Phacoemulsification (Phaco) Cataract Surgery + Insertion of Intraocular Lens + Pars Plana Vitrectomy + Membrane Peeling + Endolaser + Gas - Unilateral/ ^GA (Simple) 非複雜性白內障超聲波晶體乳化術 + 植入人工晶體 + 玻璃體切除術 + 外膜剝除治療 + 眼內激光 + 氣體填壓術 – 單眼 (全身麻醉)	\$146,870	\$155,390	\$ 194,300	\$ 310,800
Phacoemulsification (Phaco) Cataract Surgery + Insertion of Intraocular Lens + Pars Plana Vitrectomy + Membrane Peeling + Endolaser + Gas - Unilateral/ #LA (Complex) 複雜性白內障超聲波晶體乳化術 + 植入人工晶體 + 玻璃體切除術 + 外膜剝除治療 + 眼內激光 + 氣體填壓術 – 單眼 (局部麻醉)	\$138,260	\$150,620	\$ 188,400	\$ 301,400
Phacoemulsification (Phaco) Cataract Surgery + Insertion of Intraocular Lens + Pars Plana Vitrectomy + Membrane Peeling + Endolaser + Gas - Unilateral/ ^GA (Complex) 複雜性白內障超聲波晶體乳化術 + 植入人工晶體 + 玻璃體切除術 + 外膜剝除治療 + 眼內激光 + 氣體填壓術 – 單眼 (全身麻醉)	\$175,140	\$187,500	\$ 234,400	\$ 375,000

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Squint Correction 斜視矯正				
Squint Correction - Recession/Resection of One Muscle - Unilateral/ ^GA (Simple) 非複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除一條眼肌 – 單眼(全身麻醉)	\$67,960	\$73,870	\$92,400	\$147,800
Squint Correction - Recession/Resection of Two Muscles - Unilateral/Bilateral / ^GA (Simple) 非複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除兩條眼肌 – 單/雙眼(全身麻醉)	\$76,180	\$82,090	\$ 102,700	\$ 164,200
Squint Correction - Recession/Resection of Three Muscles - Bilateral/ ^GA (Simple) 非複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除三條眼肌 – 雙眼(全身麻醉)	\$86,380	\$92,290	\$ 115,400	\$ 184,600
Squint Correction - Recession/Resection of Four Muscles - Bilateral/ ^GA (Simple) 非複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除四條眼肌 – 雙眼(全身麻醉)	\$96,710	\$102,620	\$128,400	\$205,400
Squint Correction - Recession/Resection of One Muscle (^GA) + Adjustable Suture (Simple) 非複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除一條眼肌 + 調節縫線 (全身麻醉)	\$78,780	\$84,690	\$ 105,900	\$ 169,400
Squint Correction – Recession/Resection of Two Muscles(^GA) + Adjustable Suture (Simple) 非複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除兩條眼肌 + 調節縫線 (全身麻醉)	\$88,210	\$94,120	\$ 117,800	\$ 188,400
Squint Correction - Recession/Resection of Three Muscles (^GA) + Adjustable Suture (Simple) 非複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除三條眼肌 + 調節縫線 (全身麻醉)	\$99,700	\$104,620	\$ 130,900	\$ 209,400
Squint Correction - Recession/Resection of Four Muscles(^GA) + Adjustable Suture (Simple) 非複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除四條眼肌 + 調節縫線 (全身麻醉)	\$109,340	\$115,250	\$144,200	\$230,600

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Squint Correction 斜視矯正				
Squint Correction - Recession/Resection of One Muscle - Unilateral/ ^GA (Complex) 複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除一條眼肌 – 單眼(全身麻醉)	\$77,100	\$83,010	\$103,900	\$ 166,200
Squint Correction - Recession/Resection of Two Muscles - Unilateral/Bilateral / ^GA (Complex) 複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除兩條眼肌 – 單/雙眼(全身麻醉)	\$85,410	\$91,320	\$114,300	\$ 182,800
Squint Correction - Recession/Resection of Three Muscles - Bilateral/ ^GA (Complex) 複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除三條眼肌 – 雙眼(全身麻醉)	\$95,730	\$101,640	\$ 127,200	\$ 203,400
Squint Correction - Recession/Resection of Four Muscles - Bilateral/ ^GA (Complex) 複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除四條眼肌 – 雙眼(全身麻醉)	\$106,180	\$112,090	\$140,200	\$224,200
Squint Correction - Recession/Resection of One Muscle -(^GA) + Adjustable Suture (Complex) 複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除一條眼肌 + 調節縫線(全身麻醉)	\$92,780	\$96,190	\$118,400	\$189,400
Squint Correction - Recession/Resection of Two Muscles(^GA) + Adjustable Suture (Complex) 複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除兩條眼肌 + 調節縫線(全身麻醉)	\$101,360	\$104,770	\$ 129,200	\$ 206,600
Squint Correction - Recession/Resection of Three Muscles (^GA) + Adjustable Suture (Complex) 複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除三條眼肌 + 調節縫線(全身麻醉)	\$111,960	\$115,370	\$ 142,400	\$227,800
Squint Correction - Recession/Resection of Four Muscles(^GA) + Adjustable Suture (Complex) 複雜性斜視矯正 – 放鬆或切除四條眼肌 + 調節縫線(全身麻醉)	\$122,720	\$126,140	\$ 155,900	\$ 249,400

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Endoscopic Dacryocystorhinostomy (DCR) 內窺鏡淚囊鼻腔造孔術				
Endoscopic Dacryocystorhinostomy (DCR) - Unilateral/ #LA 內窺鏡淚囊鼻腔造孔術 – 單眼(局部麻醉)	\$57,090	\$61,360	\$76,800	\$ 122,800
Endoscopic Dacryocystorhinostomy (DCR) - Unilateral/ ^GA 內窺鏡淚囊鼻腔造孔術 – 單眼(全身麻醉)	\$83,500	\$87,720	\$109,800	\$175,600
Endoscopic Dacryocystorhinostomy (DCR) - Bilateral/ ^GA 內窺鏡淚囊鼻腔造孔術 – 雙眼(全身麻醉)	\$131,210	\$135,040	\$ 168,900	\$ 270,200
Endoscopic Dacryocystorhinostomy (DCR) + Septoplasty - Unilateral/ ^GA 內窺鏡淚囊鼻腔造孔術 + 鼻中隔成形術 – 單眼(全身麻醉)	-	\$146,800	\$ 183,500	\$ 293,600

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Pulse Steroid 類固醇脈衝治療				
Pulse Steroid Infusion 1 / #LA 類固醇脈衝治療1 (局部麻醉)	\$5,440	\$8,560	\$10,900	\$17,300
Pulse Steroid Infusion 2 / #LA 類固醇脈衝治療2 (局部麻醉)	\$6,480	\$9,500	\$12,100	\$19,300

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

Please refer to the below remarks 請參閱以下備註

* Prices will be effective on 27 July 2023 以上收費由 2023 年 7 月 27 日起生效

REMARKS 備註:

CUMC Medical Package (CMP) refers to a fixed Package Fee covering doctor's fee and hospital charges of standard cost items of the intended operation(s)/ Procedure(s)

中大醫院定價收費涵蓋相關手術 / 程序的基本成本項目之醫生費用及醫院收費

CMP Included Items

定價收費包括以下項目

1. Doctor's fee includes the fees for surgeon/ physician, anaesthesiologist and ward round
醫生費用包括外科 / 內科醫生、麻醉科醫生和巡房的費用
2. Room charges (day bed or 4-bed room only, meals are not included)
病房收費 (適用於日間病房或四人房 · 膳食費用除外)
3. Operating theatre charges (including extra operation theatre time that is clinically indicated or due to complexity of the intended operation/ procedure)
手術室收費 (包括臨床及因手術複雜性所需的額外手術時間)
4. Other Hospital Charges
其他醫院收費
 - a. Essential and related diagnostic procedure charges (including laboratory test and radiology examination) according to the standard clinical pathway or protocol during the hospitalisation
根據標準臨床方案 · 住院期間必需及相關的診斷 (包括臨床化驗及放射診斷服務)
 - b. Essential and related treatment procedure (including emergency procedure, blood transfusion) that are related to the intended operation/ procedure
與相關手術 / 程序的治療 (包括緊急程序、輸血)
 - c. Nursing procedure
護理程序
 - d. Inpatient medication charges and up to seven days of discharge medication related to the intended operation/ procedure
藥物收費 (住院期間及出院 7 天內與相關手術 / 程序的藥費)
 - e. Standard equipment and instrument
基本儀器設備
 - f. Standard consumable, material, and standard implant
基本消耗品、物料、及基本植入物料
 - g. For complications arising from the intended operation/ procedure, the coverage is based on the package fee set according to the level of medical condition
如病人出現與相關手術 / 程序的併發症 · 定價收費所涵蓋的服務會根據病情級別釐定

CMP Excluded Items

定價收費不包括以下項目

1. Companion bed/ guest meal
陪床費 / 訪客膳食
2. Changing bed within the same grade of accommodation
同等床位的調遷
3. Additional operation charges, pharmaceutical items, diagnostic procedures, professional fees, and sundries charges unrelated to the package fee procedure
與該手術定價收費無關的額外手術、藥物、診斷、專科診治、及雜項收費
4. Any charges or services before actualisation of the package fee and after patient discharge
使用該定價收費前的任何費用及病人出院後的任何費用或服務
5. Any other treatment/ services involving pre-existing medical conditions
任何涉及已知或預先存在的症狀及疾病的治療或服務
6. Please refer to individual package fee budget estimate form for special exclusion items
特殊不包括項目請參閱個別定價收費費用預算表

Medical Condition Level of Package Fee

定價收費病人病情級別

The Medical Condition Level of Package Fee is determined based on complexity of the intended treatment or operation, individual patient's health condition, and post-operative complications which may require multi-specialty medical consultations, multi-disciplinary care, and the use of high-dependence/ intensive care.

定價收費價目取決於病人病情級別，基於病人的健康狀況、接受治療或手術的複雜性、及因術後併發症而需要的多專科醫生診治、多專業照顧、及加護 / 深切治療而釐定。

Day Procedure 日間治療	Stay for Day Procedure only (meals are not included). If an overnight stay is required, the inpatient package fee will be applied according to the patient condition. 入院僅作日間治療 (膳食費用除外)。如需過夜，將根據病人病情而定的住院治療定價收費計算。
Inpatient 住院治療	Include standard 4-bed room charge as per estimated length of stay according to the standard clinical pathway/ protocol. When an inpatient package fee is planned and chosen before the hospital admission, it cannot be converted to a day package fee even if an overnight stay is finally not required. The budget estimate may be updated due to changes in patient condition arising unforeseen complications during hospital stay (see below). 包括根據標準臨床方案的預計住院時間所需入住的標準4人房房費。入院前計劃如選擇住院定價收費，即使最終不需要過夜，也不能轉換為日間定價收費。住院期間病人病情如出現變化，導致不可預見的併發症，費用預算可能根據病情級別更新（見下文）。

Patient Condition and Complications in Inpatient Procedure/ Operation 住院病人狀況及程序 / 手術複雜性	Level 1 級別 1	• Patient without major comorbidity. Treatment according to the standard clinical protocol without major complication/ multi-specialty medical consultation/ multi-disciplinary care.	• 病人 沒有 重大既有疾病。根據標準臨床方案治療， 沒有 出現需要多專科醫生診治或多專業照顧的重大併發症。
	Level 2 級別 2	• Patient with significant comorbidity. Treatment of non-life-threatening medical complication.	• 病人患有 重大 既有疾病。治療非危及生命的醫療併發症。
	Level 3 級別 3	• Patient with severe comorbidity. Treatment of life-threatening medical complication.	• 病人患有 嚴重 的既有疾病。因治療危及生命的醫療併發症。

Other Conditions

其他條款

1. Doctor reserves the right to decide the suitability of the Package Fee according to the individual patient's condition. The Package Fee applies only to patients staying in day bed or 4-bed rooms, and expires upon discharge.

醫生會根據病人之情況，全權決定定價收費是否適用於個別病人。定價收費只適用於入住日間病房或四人房的病人，並於病人出院時失效。

2. CUHK Medical Centre may declare voiding of the offered Package Fee if the patient is diagnosed with a disease different from his/ her original diagnosis after admission and requires alternative treatment/ services. The patient, his/ her next-of-kin or authorized person, will be informed of a new Package Fee, and a signed consent of the corresponding budget estimate will be obtained before administering the new course of treatment/ service.

病人入院後，若診斷出有不同病因，需要接受與原訂計劃不同的治療或服務，香港中文大學醫院可宣告本來的定價收費無效。在接受其他治療或服務前，病人或其親屬或獲授權人士會獲通知新的定價收費，並簽署同意其費用預算。

3. If the postoperative complications relate to the operation or procedure, and do not affect the level of Medical Condition, the relevant expenses (including hospital stays) are also included.

若出現與該手術或程序相關的術後併發症，如不影響病情級別，有關費用(包括相關住院費用)亦包括在內。

4. CUHK Medical Centre reserves the right to amend any of the above terms and conditions without prior notice. In case of any dispute, CUHK Medical Centre's decision is final.

香港中文大學醫院保留更改以上所有條款及細則的權利而毋須另行通知。如有任何爭議，香港中文大學醫院保留最終決定權。

5. Charges are subject to change without prior notice.

價格調整恕不另行通知。

6. If there is any inconsistency between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

如中、英文版本之間有任何歧義，概以英文版本為準。

Admission Deposit

住院按金

1. 50% of the Package Fee need to be paid as a deposit prior to hospital admission.
病人入院時須繳付百分之五十定價收費作為按金。

Payment

付款

1. Day Package Fee need to be paid in full prior to hospital admission.
日間治療定價收費於入院時需全數支付。

Payment Methods

付款方式

1. Payment can be made by cash, EPS, credit card (Visa, MasterCard, Union Pay Card, American Express), electronic payments (AlipayHK, WeChat Pay HK), cashier orders on a local bank in Hong Kong or other approved payment method listed on the Hospital's website.
付款可用現金、易辦事、信用卡 (VISA、萬事達、銀聯、美國運通)、電子錢包 (支付寶香港、微信支付香港)、香港銀行本票或其他本院網頁列明之收費方法。
2. Cheques is not accepted.
恕不接受支票。

General Surgery Package

普通外科定價收費

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Thyroid and Parathyroid 甲狀腺及副甲狀腺				
Fine Needle Aspiration of Thyroid with Ultrasound Guidance (LA) 超聲波導引甲狀腺細針穿刺檢查 (局部麻醉)	\$14,670	\$19,150	\$24,000	\$38,400
Hemi-Thyroidectomy 偏側甲狀腺切除術	-	\$84,270	\$105,500	\$168,800
Hemi-Thyroidectomy (with Energy Device) 偏側甲狀腺切除術(能量設備)	-	\$91,430	\$114,400	\$183,000
Partial Thyroidectomy 局部甲狀腺切除術	-	\$92,510	\$115,800	\$185,200
Partial Thyroidectomy (with Energy Device) 局部甲狀腺切除術(能量設備)	-	\$99,670	\$124,800	\$199,600
Subtotal Thyroidectomy 次全甲狀腺切除術	-	\$97,230	\$121,800	\$194,800
Subtotal Thyroidectomy (with Energy Device) 次全甲狀腺切除術 (能量設備)	-	\$101,890	\$127,500	\$204,000
Total Thyroidectomy 全甲狀腺切除術	-	\$117,760	\$147,300	\$235,600
Total Thyroidectomy (with Energy Device) 全甲狀腺切除術 (能量設備)	-	\$121,920	\$152,500	\$244,000
Parathyroidectomy 副甲狀腺切除術	-	\$103,620	\$129,700	\$207,400

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Breast 乳房				
Excisional of Breast Mass (Simple) 乳房腫塊切除術 (簡單)	\$47,060	\$48,660	\$61,000	\$97,600
Excisional of Breast Mass (Complex) 乳房腫塊切除術 (複雜)	\$58,420	\$66,100	\$82,800	\$132,400
Simple Mastectomy/ Lumpectomy + Frozen Section of Margins 全乳房切除術/乳房腫瘤切除手術 + 冷凍切片檢查	-	\$75,760	\$94,800	\$151,600
Total Mastectomy + Axillary Dissection 全乳房切除術 + 腋下淋巴切除術	-	\$121,860	\$152,400	\$243,800
Total Mastectomy + Sentinel Lymph Node Biopsy + Frozen Section +/- Axillary Dissection 全乳房切除術 + 前哨淋巴結活檢術 + 冷凍切片檢查 +/- 腋下淋巴切除術	-	\$138,980	\$173,900	\$278,200
Lumpectomy + Axillary Dissection + Frozen Section 乳房腫瘤切除手術 + 腋下淋巴切除術 + 冷凍切片檢查	-	\$121,860	\$152,400	\$243,800
Lumpectomy + Sentinel Lymph Node Biopsy + Frozen Section +/- Axillary Dissection 乳房腫瘤切除手術 + 前哨淋巴結活檢術 + 冷凍切片檢查 +/- 腋下淋巴切除術	-	\$138,980	\$173,900	\$278,200

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Abdominal Wall 腹壁				
Ventral Hernia (<5cm Defect) – Open Repair with Graft (^GA) 腹腔疝氣 - 開放式修補術包括使用人工網膜補片(全身麻醉)	\$50,000	\$52,000	\$65,200	\$104,200
Ventral Hernia (<5cm Defect) – Laparoscopic (IPOM) Repair with Graft (^GA) 腹腔疝氣 - 腹腔鏡修補術包括使用人工網膜補片(全身麻醉)	\$84,430	\$86,700	\$108,500	\$173,600
Unilateral Repair of Inguinal Hernia (Open, ^GA) 開放式單側腹股溝疝氣修補術(全身麻醉)	\$43,980	\$46,890	\$58,800	\$94,000
Unilateral Repair of Inguinal Hernia with Graft or Prosthesis (Open, #LA + ~IVS) 開放式單側腹股溝疝氣修補術包括使用人工網膜補片(局部麻醉/鎮靜麻醉)	\$40,000	\$44,000	\$55,200	\$88,200
Unilateral Repair of Inguinal Hernia with Graft or Prosthesis (Open, ^GA) 開放式單側腹股溝疝氣修補術包括使用人工網膜補片(全身麻醉)	\$53,560	\$60,630	\$75,900	\$121,400
Laparoscopic Unilateral Repair of Inguinal Hernia (^GA) 腹腔鏡單側腹股溝疝氣修補術(全身麻醉)	\$60,710	\$62,660	\$78,500	\$125,600
Laparoscopic Unilateral Repair of Inguinal Hernia with Graft or Prosthesis (^GA) 腹腔鏡單側腹股溝疝氣修補術包括使用人工網膜補片(全身麻醉)	\$66,700	\$69,480	\$87,000	\$139,200
Bilateral Repair of Inguinal Hernia (Open, ^GA) 開放式雙側腹股溝疝氣修補術(全身麻醉)	-	\$60,790	\$76,200	\$121,800
Bilateral Repair of Inguinal Hernia with Graft or Prosthesis (Open, ^GA) 開放式雙側腹股溝疝氣修補術包括使用人工網膜補片(全身麻醉)	-	\$66,890	\$83,700	\$133,800
Laparoscopic Bilateral Repair of Inguinal Hernia (^GA) 腹腔鏡雙側腹股溝疝氣修補術(全身麻醉)	-	\$90,510	\$113,300	\$181,200
Laparoscopic Bilateral Repair of Inguinal Hernia with Graft or Prosthesis (^GA) 腹腔鏡雙側腹股溝疝氣修補術包括使用人工網膜補片(全身麻醉)	-	\$98,420	\$123,200	\$197,000

^GA: General Anaesthesia 全身麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Gastrointestinal 胃腸道				
Laparoscopic Appendicectomy (Simple) 非複雜性腹腔鏡闌尾切除術	-	\$89,500	\$111,900	\$179,000
Laparoscopic Appendicectomy (Complex) 複雜性腹腔鏡闌尾切除術	-	\$133,260	\$166,700	\$266,600
Hepato-Biliary-Pancreatic 肝膽胰				
Open Cholecystectomy 開放性膽囊切除術	-	\$91,490	\$114,500	\$183,200
Laparoscopic Cholecystectomy (Bipolar) 腹腔鏡膽囊切除術 (雙極刀)	-	\$93,410	\$116,900	\$187,000
Laparoscopic Cholecystectomy (Harmonic) 腹腔鏡膽囊切除術 (超聲刀)	-	\$95,570	\$119,700	\$191,400
Marsupialization of Liver Cyst 肝臟囊腫造袋手術	-	\$120,360	\$150,500	\$240,800
Partial Hepatectomy 局部肝臟切除術	-	\$247,010	\$308,900	\$494,200
Partial Hepatectomy + Radiofrequency Ablation 局部肝臟切除術 + 射頻燒灼術	-	\$333,660	\$417,300	\$667,600

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Colorectal and Anal 結腸直腸及肛門				
Laparoscopic Right Hemicolectomy 腹腔鏡右側結腸切除術	-	\$225,300	\$281,800	\$450,800
Laparoscopic/ Open Extended Right Hemicolectomy 腹腔鏡/開放式延伸性右側結腸切除術	-	\$260,130	\$325,300	\$520,400
Laparoscopic Left Hemicolectomy 腹腔鏡左側結腸切除術	-	\$275,000	\$343,800	\$550,000
Open Subtotal Colectomy 開方式結腸次全切除術	-	\$266,130	\$332,800	\$532,400
Laparoscopic/ Open Total Colectomy 腹腔鏡/開放式全結腸切除術	-	\$291,670	\$364,800	\$583,600
Laparoscopic Anterior Resection of Rectum/ Laparoscopic Sigmoidectomy 腹腔鏡直腸前位切除術 或 腹腔鏡乙狀結腸切除術	-	\$235,000	\$293,800	\$470,000
Anal Fistulectomy 瘻管切除術	\$43,580	\$50,200	\$62,900	\$100,600
Haemorrhoidectomy (Simple) 非複雜性痔瘡切除術	\$33,820	\$36,680	\$45,900	\$73,400
Haemorrhoidectomy (Complex) 複雜性痔瘡切除術	\$46,710	\$51,880	\$64,900	\$103,800
Haemorrhoidal Artery Ligation (Doppler Guidance) 多普勒引導下痔動脈結紮術	\$53,880	\$62,200	\$77,800	\$124,400
Vascular 血管				
Ligation and Stripping of Lower Limb Varicose Veins (Unilateral) 下肢靜脈曲張結紮及抽取術(單側)	-	\$77,470	\$96,900	\$155,000

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Skin Lesion 皮膚病變				
Excision / Cauterisation of Cyst / Nodule / Lesion / Lipoma / Papilloma / Mass of Skin / Scalp (Single) (#LA/%IVS) 小腫瘤烙法/切除術 (單一) (局部麻醉/ 鎮靜麻醉)	\$18,960	\$21,400	\$26,800	-
Excision / Cauterisation of Cyst / Nodule / Lesion / Lipoma / Papilloma / Mass of Skin / Scalp (Single) (~MAC) 小腫瘤烙法/切除術 (單一) (監測麻醉)	\$30,360	\$32,850	\$41,200	-
Excision / Cauterisation of Cyst / Nodule / Lesion / Lipoma / Papilloma / Mass of Skin / Scalp (Single) (^GA) 小腫瘤烙法/切除術 (單一) (全身麻醉)	\$31,960	\$34,800	\$43,500	-
Excision / Cauterisation of Cyst / Nodule / Lesion / Lipoma / Papilloma / Mass of Skin / Scalp (Multiple - 2-3 Specimens) (#LA/%IVS) 小腫瘤烙法/切除術 (二至三個) (局部麻醉/ 鎮靜麻醉)	\$27,960	\$30,600	\$38,300	-
Excision / Cauterisation of Cyst / Nodule / Lesion / Lipoma / Papilloma / Mass of Skin / Scalp (Multiple - 2-3 Specimens) (~MAC) 小腫瘤烙法/切除術 (二至三個) (監測麻醉)	\$40,960	\$44,200	\$55,300	-
Excision / Cauterisation of Cyst / Nodule / Lesion / Lipoma / Papilloma / Mass of Skin / Scalp (Multiple - 2-3 Specimens) (^GA) 小腫瘤烙法/切除術 (二至三個) (全身麻醉)	\$44,360	\$47,800	\$59,800	-

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

%IVS: Intravenous Sedation 靜脈注射鎮靜

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

~MAC: Monitored Anesthesia Care 監測麻醉

Please refer to the below remarks 請參閱以下備註

* Prices will be effective on 27 July 2023 以上收費由 2023 年 7 月 27 日起生效

REMARKS 備註:

CUMC Medical Package (CMP) refers to a fixed Package Fee covering doctor's fee and hospital charges of standard cost items of the intended operation(s)/ Procedure(s)

中大醫院定價收費涵蓋相關手術 / 程序的基本成本項目之醫生費用及醫院收費

CMP Included Items

定價收費包括以下項目

1. Doctor's fee includes the fees for surgeon/ physician, anaesthesiologist and ward round
醫生費用包括外科 / 內科醫生、麻醉科醫生和巡房的費用
2. Room charges (day bed or 4-bed room only, meals are not included)
病房收費 (適用於日間病房或四人房，膳食費用除外)
3. Operating theatre charges (including extra operation theatre time that is clinically indicated or due to complexity of the intended operation/ procedure)
手術室收費 (包括臨床及因手術複雜性所需的額外手術時間)
4. Other Hospital Charges
其他醫院收費
 - a. Essential and related diagnostic procedure charges (including laboratory test and radiology examination) according to the standard clinical pathway or protocol during the hospitalisation
根據標準臨床方案，住院期間必需及相關的診斷 (包括臨床化驗及放射診斷服務)
 - b. Essential and related treatment procedure (including emergency procedure, blood transfusion) that are related to the intended operation/ procedure
與相關手術 / 程序的治療 (包括緊急程序、輸血)
 - c. Nursing procedure
護理程序
 - d. Inpatient medication charges and up to seven days of discharge medication related to the intended operation/ procedure
藥物收費 (住院期間及出院 7 天內與相關手術 / 程序的藥費)
 - e. Standard equipment and instrument
基本儀器設備
 - f. Standard consumable, material, and standard implant
基本消耗品、物料、及基本植入物料
 - g. For complications arising from the intended operation/ procedure, the coverage is based on the package fee set according to the level of medical condition
如病人出現與相關手術 / 程序的併發症，定價收費所涵蓋的服務會根據病情級別釐定

CMP Excluded Items

定價收費不包括以下項目

1. Companion bed/ guest meal
陪床費 / 訪客膳食
2. Changing bed within the same grade of accommodation
同等床位的調遷
3. Additional operation charges, pharmaceutical items, diagnostic procedures, professional fees, and sundries charges unrelated to the package fee procedure
與該手術定價收費無關的額外手術、藥物、診斷、專科診治、及雜項收費
4. Any charges or services before actualisation of the package fee and after patient discharge
使用該定價收費前的任何費用及病人出院後的任何費用或服務
5. Any other treatment/ services involving pre-existing medical conditions
任何涉及已知或預先存在的症狀及疾病的治療或服務
6. Please refer to individual package fee budget estimate form for special exclusion items
特殊不包括項目請參閱個別定價收費費用預算表

Medical Condition Level of Package Fee

定價收費病人病情級別

The Medical Condition Level of Package Fee is determined based on complexity of the intended treatment or operation, individual patient's health condition, and post-operative complications which may require multi-specialty medical consultations, multi-disciplinary care, and the use of high-dependence/ intensive care.

定價收費價目取決於病人病情級別，基於病人的健康狀況、接受治療或手術的複雜性、及因術後併發症而需要的多專科醫生診治、多專業照顧、及加護 / 深切治療而釐定。

Day Procedure 日間治療	Stay for Day Procedure only (meals are not included). If an overnight stay is required, the inpatient package fee will be applied according to the patient condition. 入院僅作日間治療 (膳食費用除外)。如需過夜，將根據病人病情而定的住院治療定價收費計算。
Inpatient 住院治療	Include standard 4-bed room charge as per estimated length of stay according to the standard clinical pathway/ protocol. When an inpatient package fee is planned and chosen before the hospital admission, it cannot be converted to a day package fee even if an overnight stay is finally not required. The budget estimate may be updated due to changes in patient condition arising unforeseen complications during hospital stay (see below). 包括根據標準臨床方案的預計住院時間所需入住的標準4人房房費。入院前計劃如選擇住院定價收費，即使最終不需要過夜，也不能轉換為日間定價收費。住院期間病人病情如出現變化，導致不可預見的併發症，費用預算可能根據病情級別更新（見下文）。

Patient Condition and Complications in Inpatient Procedure/ Operation 住院病人狀況及程序 / 手術複雜性	Level 1 級別 1	• Patient without major comorbidity. Treatment according to the standard clinical protocol without major complication/ multi-specialty medical consultation/ multi-disciplinary care.	• 病人 沒有 重大既有疾病。根據標準臨床方案治療， 沒有 出現需要多專科醫生診治或多專業照顧的重大併發症。
	Level 2 級別 2	• Patient with significant comorbidity. Treatment of non-life-threatening medical complication.	• 病人患有 重大 既有疾病。治療非危及生命的醫療併發症。
	Level 3 級別 3	• Patient with severe comorbidity. Treatment of life-threatening medical complication.	• 病人患有 嚴重 的既有疾病。因治療危及生命的醫療併發症。

Other Conditions

其他條款

1. Doctor reserves the right to decide the suitability of the Package Fee according to the individual patient's condition. The Package Fee applies only to patients staying in day bed or 4-bed rooms, and expires upon discharge.

醫生會根據病人之情況，全權決定定價收費是否適用於個別病人。定價收費只適用於入住日間病房或四人房的病人，並於病人出院時失效。

2. CUHK Medical Centre may declare voiding of the offered Package Fee if the patient is diagnosed with a disease different from his/ her original diagnosis after admission and requires alternative treatment/ services. The patient, his/ her next-of-kin or authorized person, will be informed of a new Package Fee, and a signed consent of the corresponding budget estimate will be obtained before administering the new course of treatment/ service.

病人入院後，若診斷出有不同病因，需要接受與原訂計劃不同的治療或服務，香港中文大學醫院可宣告本來的定價收費無效。在接受其他治療或服務前，病人或其親屬或獲授權人士會獲通知新的定價收費，並簽署同意其費用預算。

3. If the postoperative complications relate to the operation or procedure, and do not affect the level of Medical Condition, the relevant expenses (including hospital stays) are also included.

若出現與該手術或程序相關的術後併發症，如不影響病情級別，有關費用(包括相關住院費用)亦包括在內。

4. CUHK Medical Centre reserves the right to amend any of the above terms and conditions without prior notice. In case of any dispute, CUHK Medical Centre's decision is final.

香港中文大學醫院保留更改以上所有條款及細則的權利而毋須另行通知。如有任何爭議，香港中文大學醫院保留最終決定權。

5. Charges are subject to change without prior notice.

價格調整恕不另行通知。

6. If there is any inconsistency between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

如中、英文版本之間有任何歧義，概以英文版本為準。

Admission Deposit

住院按金

1. 50% of the Package Fee need to be paid as a deposit prior to hospital admission.
病人入院時須繳付百分之五十定價收費作為按金。

Payment

付款

1. Day Package Fee need to be paid in full prior to hospital admission.
日間治療定價收費於入院時需全數支付。

Payment Methods

付款方式

1. Payment can be made by cash, EPS, credit card (Visa, MasterCard, Union Pay Card, American Express), electronic payments (AlipayHK, WeChat Pay HK), cashier orders on a local bank in Hong Kong or other approved payment method listed on the Hospital's website.
付款可用現金、易辦事、信用卡 (VISA、萬事達、銀聯、美國運通)、電子錢包 (支付寶香港、微信支付香港)、香港銀行本票或其他本院網頁列明之收費方法。
2. Cheques is not accepted.
恕不接受支票。

Gynaecology Package

婦科定價收費

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Colposcopy 陰道內窺鏡				
Colposcopy (#LA) 陰道內窺鏡檢查 (局部麻醉)	\$16,430	\$18,300	\$22,900	\$ 36,600
Colposcopy (^GA/~MAC) 陰道內窺鏡檢查 (全身麻醉/監測麻醉)	\$20,480	\$23,200	\$29,000	\$ 46,400
Colposcopy with Biopsy (#LA) 陰道內窺鏡檢查 包括活體組織檢查 (局部麻醉)	\$19,550	\$22,300	\$27,900	\$ 44,600
Colposcopy with Biopsy (^GA/~MAC) 陰道內窺鏡檢查 包括活體組織檢查 (全身麻醉/監測麻醉)	\$25,220	\$27,800	\$34,800	\$55,600
Hysteroscopy 子宮鏡檢查				
Diagnostic Hysteroscopy +/- Dilatation & Curettage (^GA/~MAC) 子宮鏡診斷檢查 +/- 子宮頸擴張及刮除術 (全身麻醉/監測麻醉)	\$35,900	\$36,400	\$45,500	\$72,800
Diagnostic Hysteroscopy +/- Dilatation & Curettage and/ or Polypectomy (^GA/~MAC) 子宮鏡診斷檢查 / 或加子宮頸擴張及刮除術 / 或加癌肉切除術 (全身麻醉/監測麻醉)	\$39,040	\$40,520	\$ 50,800	\$ 81,200
Diagnostic Hysteroscopy and Dilatation & Curettage with Resection of Lesion (^GA/~MAC) 子宮鏡診斷檢查 + 子宮頸擴張及刮除術 + 切除病變程序 (全身麻醉/監測麻醉)	\$50,740	\$53,080	\$ 66,400	\$ 106,200
Myomectomy 子宮肌瘤切除術				
Uterine Myomectomy, Laparoscopic 腹腔鏡子宮肌瘤切除術	-	\$166,700	\$ 208,400	\$ 333,400
Uterine Myomectomy, Open (Simple) 非複雜性開放式子宮肌瘤切除術	-	\$106,250	\$ 132,900	\$ 212,600
Uterine Myomectomy, Open (Complex) 複雜性開放式子宮肌瘤切除術	-	\$143,600	\$ 179,500	\$ 287,200

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

~MAC: Monitored Anesthesia Care 監測麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Hysterectomy 子宮切除術				
Laparoscopic Assisted Vaginal Hysterectomy (LAVH) 腹腔鏡經陰道子宮切除術	-	\$138,900	\$173,700	\$ 277,800
Laparoscopic Hysterectomy + Bilateral Salpingectomy 腹腔鏡子宮切除術 + 雙側輸卵管切除術	-	\$155,600	\$194,500	\$ 311,200
Laparoscopic Hysterectomy + Bilateral Salpingo-Oophorectomy 腹腔鏡子宮切除術 + 雙側輸卵管及卵巢切除術	-	\$155,600	\$ 194,500	\$ 311,200
Laparoscopic Hysterectomy & Bilateral Salpingo-Oophorectomy + Omenectomy 腹腔鏡子宮切除術 + 雙側輸卵管及卵巢切除術 + 腹網膜切除術	-	\$165,850	\$207,400	\$ 331,800
Laparoscopic Hysterectomy & Bilateral Salpingo-Oophorectomy + Lymphadenectomy 腹腔鏡子宮切除術 + 雙側輸卵管及卵巢切除術 + 淋巴結切除術	-	\$179,050	\$ 223,900	\$ 358,200
Total Abdominal Hysterectomy and Bilateral Salpingo-Oophorectomy (TAHBSO) 剖腹全子宮切除術 + 雙側輸卵管及卵巢切除術	-	\$141,020	\$176,400	\$ 282,200
Debulking Operation (Total Abdominal Hysterectomy + Bilateral Salpingo-Oophorectomy + Omentectomy + Lymphadenectomy) 卵巢癌減積手術 (剖腹全子宮切除術 + 雙側輸卵管及卵巢切除術 + 腹網膜切除術+ 淋巴結切除術)	-	\$186,000	\$232,500	\$372,000

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Salpingectomy/ Oophorectomy/ Ovarian Cystectomy 輸卵管 / 卵巢 / 卵巢囊腫切除術				
Laparoscopic Salpingectomy/ Oophorectomy/ Salpingo-Oophorectomy/ Ovarian Cystectomy - Unilateral (Simple) 非複雜性腹腔鏡下單側 輸卵管切除術 / 卵巢切除術 / 輸卵管卵巢切除術 / 卵巢囊腫切除術	-	\$81,310	\$101,800	\$ 162,800
Laparoscopic Salpingectomy/ Oophorectomy/ Salpingo-Oophorectomy/ Ovarian Cystectomy - Bilateral (Simple) 非複雜性腹腔鏡下雙側 輸卵管切除術 / 卵巢切除術 / 輸卵管卵巢切除術 / 卵巢囊腫切除術	-	\$105,480	\$ 131,900	\$ 211,000
Laparoscopic Salpingectomy/ Oophorectomy/ Salpingo-Oophorectomy/ Ovarian Cystectomy - Unilateral (Complex) 複雜性腹腔鏡下單側 輸卵管切除術 / 卵巢切除術 / 輸卵管卵巢切除術 / 卵巢囊腫切除術	-	\$102,930	\$ 128,800	\$ 206,000
Laparoscopic Salpingectomy/ Oophorectomy/ Salpingo-Oophorectomy/ Ovarian Cystectomy - Bilateral (Complex) 複雜性腹腔鏡下雙側輸卵管切除術 / 卵巢切除術 / 輸卵管卵巢切除術 / 卵巢囊腫切除術	-	\$124,850	\$ 156,200	\$ 249,800

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Other 其他				
Loop Electrosurgical Excision Procedure (LEEP) (#LA) 子宮頸電環切除術 (局部麻醉)	\$22,440	\$25,100	\$31,400	\$ 50,200
Loop Electrosurgical Excision Procedure (LEEP) (^GA) 子宮頸電環切除術 (全身麻醉)	\$28,620	\$31,100	\$38,900	\$ 62,200
Dilatation and Curettage (D&C) 刮宮手術	\$25,940	\$28,500	\$35,700	\$ 57,000
Evacuation of Retained Products of Conception (ERPC) 產後或流產後之診斷性或治療性子宮內膜擴刮術	\$27,240	\$30,000	\$ 37,500	\$60,000

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

Please refer to the below remarks 請參閱以下備註

* Prices will be effective on 27 July 2023 以上收費由 2023 年 7 月 27 日起生效

REMARKS 備註:

CUMC Medical Package (CMP) refers to a fixed Package Fee covering doctor's fee and hospital charges of standard cost items of the intended operation(s)/ Procedure(s)

中大醫院定價收費涵蓋相關手術 / 程序的基本成本項目之醫生費用及醫院收費

CMP Included Items

定價收費包括以下項目

1. Doctor's fee includes the fees for surgeon/ physician, anaesthesiologist and ward round
醫生費用包括外科 / 內科醫生、麻醉科醫生和巡房的費用
2. Room charges (day bed or 4-bed room only, meals are not included)
病房收費 (適用於日間病房或四人房 · 膳食費用除外)
3. Operating theatre charges (including extra operation theatre time that is clinically indicated or due to complexity of the intended operation/ procedure)
手術室收費 (包括臨床及因手術複雜性所需的額外手術時間)
4. Other Hospital Charges
其他醫院收費
 - a. Essential and related diagnostic procedure charges (including laboratory test and radiology examination) according to the standard clinical pathway or protocol during the hospitalisation
根據標準臨床方案 · 住院期間必需及相關的診斷 (包括臨床化驗及放射診斷服務)
 - b. Essential and related treatment procedure (including emergency procedure, blood transfusion) that are related to the intended operation/ procedure
與相關手術 / 程序的治療 (包括緊急程序、輸血)
 - c. Nursing procedure
護理程序
 - d. Inpatient medication charges and up to seven days of discharge medication related to the intended operation/ procedure
藥物收費 (住院期間及出院 7 天內與相關手術 / 程序的藥費)
 - e. Standard equipment and instrument
基本儀器設備
 - f. Standard consumable, material, and standard implant
基本消耗品、物料、及基本植入物料
 - g. For complications arising from the intended operation/ procedure, the coverage is based on the package fee set according to the level of medical condition
如病人出現與相關手術 / 程序的併發症 · 定價收費所涵蓋的服務會根據病情級別釐定

CMP Excluded Items

定價收費不包括以下項目

1. Companion bed/ guest meal
陪床費 / 訪客膳食
2. Changing bed within the same grade of accommodation
同等床位的調遷
3. Additional operation charges, pharmaceutical items, diagnostic procedures, professional fees, and sundries charges unrelated to the package fee procedure
與該手術定價收費無關的額外手術、藥物、診斷、專科診治、及雜項收費
4. Any charges or services before actualisation of the package fee and after patient discharge
使用該定價收費前的任何費用及病人出院後的任何費用或服務
5. Any other treatment/ services involving pre-existing medical conditions
任何涉及已知或預先存在的症狀及疾病的治療或服務
6. Please refer to individual package fee budget estimate form for special exclusion items
特殊不包括項目請參閱個別定價收費費用預算表

Medical Condition Level of Package Fee

定價收費病人病情級別

The Medical Condition Level of Package Fee is determined based on complexity of the intended treatment or operation, individual patient's health condition, and post-operative complications which may require multi-specialty medical consultations, multi-disciplinary care, and the use of high-dependence/ intensive care.

定價收費價目取決於病人病情級別，基於病人的健康狀況、接受治療或手術的複雜性、及因術後併發症而需要的多專科醫生診治、多專業照顧、及加護 / 深切治療而釐定。

Day Procedure 日間治療	Stay for Day Procedure only (meals are not included). If an overnight stay is required, the inpatient package fee will be applied according to the patient condition. 入院僅作日間治療 (膳食費用除外)。如需過夜，將根據病人病情而定的住院治療定價收費計算。
Inpatient 住院治療	Include standard 4-bed room charge as per estimated length of stay according to the standard clinical pathway/ protocol. When an inpatient package fee is planned and chosen before the hospital admission, it cannot be converted to a day package fee even if an overnight stay is finally not required. The budget estimate may be updated due to changes in patient condition arising unforeseen complications during hospital stay (see below). 包括根據標準臨床方案的預計住院時間所需入住的標準4人房房費。入院前計劃如選擇住院定價收費，即使最終不需要過夜，也不能轉換為日間定價收費。住院期間病人病情如出現變化，導致不可預見的併發症，費用預算可能根據病情級別更新（見下文）。

Patient Condition and Complications in Inpatient Procedure/ Operation 住院病人狀況及程序 / 手術複雜性	Level 1 級別 1	• Patient without major comorbidity. Treatment according to the standard clinical protocol without major complication/ multi-specialty medical consultation/ multi-disciplinary care.	• 病人 沒有 重大既有疾病。根據標準臨床方案治療， 沒有 出現需要多專科醫生診治或多專業照顧的重大併發症。
	Level 2 級別 2	• Patient with significant comorbidity. Treatment of non-life-threatening medical complication.	• 病人患有 重大 既有疾病。治療非危及生命的醫療併發症。
	Level 3 級別 3	• Patient with severe comorbidity. Treatment of life-threatening medical complication.	• 病人患有 嚴重 的既有疾病。因治療危及生命的醫療併發症。

Other Conditions

其他條款

1. Doctor reserves the right to decide the suitability of the Package Fee according to the individual patient's condition. The Package Fee applies only to patients staying in day bed or 4-bed rooms, and expires upon discharge.

醫生會根據病人之情況，全權決定定價收費是否適用於個別病人。定價收費只適用於入住日間病房或四人房的病人，並於病人出院時失效。

2. CUHK Medical Centre may declare voiding of the offered Package Fee if the patient is diagnosed with a disease different from his/ her original diagnosis after admission and requires alternative treatment/ services. The patient, his/ her next-of-kin or authorized person, will be informed of a new Package Fee, and a signed consent of the corresponding budget estimate will be obtained before administering the new course of treatment/ service.

病人入院後，若診斷出有不同病因，需要接受與原訂計劃不同的治療或服務，香港中文大學醫院可宣告本來的定價收費無效。在接受其他治療或服務前，病人或其親屬或獲授權人士會獲通知新的定價收費，並簽署同意其費用預算。

3. If the postoperative complications relate to the operation or procedure, and do not affect the level of Medical Condition, the relevant expenses (including hospital stays) are also included.

若出現與該手術或程序相關的術後併發症，如不影響病情級別，有關費用(包括相關住院費用)亦包括在內。

4. CUHK Medical Centre reserves the right to amend any of the above terms and conditions without prior notice. In case of any dispute, CUHK Medical Centre's decision is final.

香港中文大學醫院保留更改以上所有條款及細則的權利而毋須另行通知。如有任何爭議，香港中文大學醫院保留最終決定權。

5. Charges are subject to change without prior notice.

價格調整恕不另行通知。

6. If there is any inconsistency between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

如中、英文版本之間有任何歧義，概以英文版本為準。

Admission Deposit

住院按金

1. 50% of the Package Fee need to be paid as a deposit prior to hospital admission.
病人入院時須繳付百分之五十定價收費作為按金。

Payment

付款

1. Day Package Fee need to be paid in full prior to hospital admission.
日間治療定價收費於入院時需全數支付。

Payment Methods

付款方式

1. Payment can be made by cash, EPS, credit card (Visa, MasterCard, Union Pay Card, American Express), electronic payments (AlipayHK, WeChat Pay HK), cashier orders on a local bank in Hong Kong or other approved payment method listed on the Hospital's website.
付款可用現金、易辦事、信用卡 (VISA、萬事達、銀聯、美國運通)、電子錢包 (支付寶香港、微信支付香港)、香港銀行本票或其他本院網頁列明之收費方法。
2. Cheques is not accepted.
恕不接受支票。

Orthopaedics Package

骨科定價收費

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Upper Limb 上肢				
Arthroscopic Shoulder Bankart Repair 肩關節鏡盂唇韌帶修補手術	\$107,230	\$109,370	\$136,800	\$218,800
Arthroscopic Shoulder Rotator Cuff Repair + Subacromial Decompression 肩關節鏡肩袖修復 + 肩峰下減壓術	\$119,890	\$122,030	\$152,700	\$244,200
Endoscopic Carpal Tunnel Release +/- Open 內視鏡腕管解除術 +/- 開放式	\$48,410	\$52,580	\$65,800	\$105,200
Endoscopic Carpal Tunnel Release (+/- Open) + Trigger Finger Release 內視鏡腕管解除術 (+/- 開放式) + 板機狀指鬆解術	\$63,340	\$65,480	\$81,900	\$131,000
Trigger Finger Release (#LA) 板機狀指鬆解術 (局部麻醉)	\$19,220	\$25,000	\$31,300	\$50,000
Trigger Finger Release (^GA) 板機狀指鬆解術 (全身麻醉)	\$34,360	\$38,340	\$48,000	\$76,800

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Lower Limb (Knee Hip) 下肢(膝髖)				
Knee Arthroscopy (Removal of Loose Bodies / Partial Menisectomy) 膝關節內視鏡(移除游離體 / 部分半月板切除術)	\$62,370	\$68,290	\$85,500	\$136,800
Arthroscopic Meniscus Repair 關節內視鏡半月板修復術	\$77,450	\$84,300	\$105,500	\$168,800
Arthroscopic Anterior Cruciate Ligament (ACL) Reconstruction 關節內視鏡十字韌帶重建術	-	\$109,180	\$136,700	\$218,600
Total Knee Replacement 單側全膝關節置換術	-	\$161,510	\$202,000	\$323,200
Bilateral Total Knee Replacement 雙側全膝關節置換術	-	\$270,110	\$337,800	\$540,400
Open Reduction and Internal Fixation (ORIF) – Patella 開放性復位及內固定術 - 髌骨	-	\$69,770	\$87,300	\$139,600
Total Hip Replacement 髖關節全關節置換	-	\$166,710	\$208,500	\$333,600

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Lower Limb (Ankle Foot Toe) 下肢(踝足趾)				
Achilles Tendon Repair 跟腱修補術	\$63,940	\$69,970	\$87,700	\$140,200
Ankle Arthroscopy with Lateral Ligament Repair 踝關節鏡外側韌帶修補手術	\$85,050	\$89,350	\$111,800	\$178,800
Open Reduction and Internal Fixation (ORIF) - Ankle (Unimalleolar / Bimalleolar Fracture) 開放性復位及內固定術 - 足踝 (單踝/ 雙踝骨折)	-	\$92,540	\$115,800	\$185,200
Open Reduction and Internal Fixation (ORIF) - Ankle (Trimalleolar Fracture) 開放性復位及內固定術 - 足踝 (三踝骨折)	-	\$126,870	\$158,700	\$253,800
Arthroscopic-assisted Hallux Valgus Reconstruction 微創 (關節鏡輔助) 拇指外翻重建術	\$88,910	\$92,190	\$115,400	\$184,600
Ingrown Toenail Wedge Excision and Matrixectomy(#LA) 嵌甲切除術(局部麻醉)	\$14,000	\$17,790	\$22,300	\$35,600
Ingrown Toenail Wedge Excision and Matrixectomy(^GA/~MAC) 嵌甲切除術(全身麻醉)	\$19,870	\$23,650	\$29,700	\$47,400

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

^MAC: Monitored Anaesthesia 監測麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

Please refer to the below remarks 請參閱以下備註

* Prices will be effective on 27 July 2023 以上收費由 2023 年 7 月 27 日起生效

REMARKS 備註:

CUMC Medical Package (CMP) refers to a fixed Package Fee covering doctor's fee and hospital charges of standard cost items of the intended operation(s)/ Procedure(s)

中大醫院定價收費涵蓋相關手術 / 程序的基本成本項目之醫生費用及醫院收費

CMP Included Items

定價收費包括以下項目

1. Doctor's fee includes the fees for surgeon/ physician, anaesthesiologist and ward round
醫生費用包括外科 / 內科醫生、麻醉科醫生和巡房的費用
2. Room charges (day bed or 4-bed room only, meals are not included)
病房收費 (適用於日間病房或四人房 · 膳食費用除外)
3. Operating theatre charges (including extra operation theatre time that is clinically indicated or due to complexity of the intended operation/ procedure)
手術室收費 (包括臨床及因手術複雜性所需的額外手術時間)
4. Other Hospital Charges
其他醫院收費
 - a. Essential and related diagnostic procedure charges (including laboratory test and radiology examination) according to the standard clinical pathway or protocol during the hospitalisation
根據標準臨床方案 · 住院期間必需及相關的診斷 (包括臨床化驗及放射診斷服務)
 - b. Essential and related treatment procedure (including emergency procedure, blood transfusion) that are related to the intended operation/ procedure
與相關手術 / 程序的治療 (包括緊急程序、輸血)
 - c. Nursing procedure
護理程序
 - d. Inpatient medication charges and up to seven days of discharge medication related to the intended operation/ procedure
藥物收費 (住院期間及出院 7 天內與相關手術 / 程序的藥費)
 - e. Standard equipment and instrument
基本儀器設備
 - f. Standard consumable, material, and standard implant
基本消耗品、物料、及基本植入物料
 - g. For complications arising from the intended operation/ procedure, the coverage is based on the package fee set according to the level of medical condition
如病人出現與相關手術 / 程序的併發症 · 定價收費所涵蓋的服務會根據病情級別釐定

CMP Excluded Items

定價收費不包括以下項目

1. Companion bed/ guest meal
陪床費 / 訪客膳食
2. Changing bed within the same grade of accommodation
同等床位的調遷
3. Additional operation charges, pharmaceutical items, diagnostic procedures, professional fees, and sundries charges unrelated to the package fee procedure
與該手術定價收費無關的額外手術、藥物、診斷、專科診治、及雜項收費
4. Any charges or services before actualisation of the package fee and after patient discharge
使用該定價收費前的任何費用及病人出院後的任何費用或服務
5. Any other treatment/ services involving pre-existing medical conditions
任何涉及已知或預先存在的症狀及疾病的治療或服務
6. Please refer to individual package fee budget estimate form for special exclusion items
特殊不包括項目請參閱個別定價收費費用預算表

Medical Condition Level of Package Fee

定價收費病人病情級別

The Medical Condition Level of Package Fee is determined based on complexity of the intended treatment or operation, individual patient's health condition, and post-operative complications which may require multi-specialty medical consultations, multi-disciplinary care, and the use of high-dependence/ intensive care.

定價收費價目取決於病人病情級別，基於病人的健康狀況、接受治療或手術的複雜性、及因術後併發症而需要的多專科醫生診治、多專業照顧、及加護 / 深切治療而釐定。

Day Procedure 日間治療	Stay for Day Procedure only (meals are not included). If an overnight stay is required, the inpatient package fee will be applied according to the patient condition. 入院僅作日間治療 (膳食費用除外)。如需過夜，將根據病人病情而定的住院治療定價收費計算。
Inpatient 住院治療	Include standard 4-bed room charge as per estimated length of stay according to the standard clinical pathway/ protocol. When an inpatient package fee is planned and chosen before the hospital admission, it cannot be converted to a day package fee even if an overnight stay is finally not required. The budget estimate may be updated due to changes in patient condition arising unforeseen complications during hospital stay (see below). 包括根據標準臨床方案的預計住院時間所需入住的標準4人房房費。入院前計劃如選擇住院定價收費，即使最終不需要過夜，也不能轉換為日間定價收費。住院期間病人病情如出現變化，導致不可預見的併發症，費用預算可能根據病情級別更新（見下文）。

Patient Condition and Complications in Inpatient Procedure/ Operation 住院病人狀況及程序 / 手術複雜性	Level 1 級別 1	• Patient without major comorbidity. Treatment according to the standard clinical protocol without major complication/ multi-specialty medical consultation/ multi-disciplinary care.	• 病人 沒有 重大既有疾病。根據標準臨床方案治療， 沒有 出現需要多專科醫生診治或多專業照顧的重大併發症。
	Level 2 級別 2	• Patient with significant comorbidity. Treatment of non-life-threatening medical complication.	• 病人患有 重大 既有疾病。治療非危及生命的醫療併發症。
	Level 3 級別 3	• Patient with severe comorbidity. Treatment of life-threatening medical complication.	• 病人患有 嚴重 的既有疾病。因治療危及生命的醫療併發症。

Other Conditions

其他條款

1. Doctor reserves the right to decide the suitability of the Package Fee according to the individual patient's condition. The Package Fee applies only to patients staying in day bed or 4-bed rooms, and expires upon discharge.

醫生會根據病人之情況，全權決定定價收費是否適用於個別病人。定價收費只適用於入住日間病房或四人房的病人，並於病人出院時失效。

2. CUHK Medical Centre may declare voiding of the offered Package Fee if the patient is diagnosed with a disease different from his/ her original diagnosis after admission and requires alternative treatment/ services. The patient, his/ her next-of-kin or authorized person, will be informed of a new Package Fee, and a signed consent of the corresponding budget estimate will be obtained before administering the new course of treatment/ service.

病人入院後，若診斷出有不同病因，需要接受與原訂計劃不同的治療或服務，香港中文大學醫院可宣告本來的定價收費無效。在接受其他治療或服務前，病人或其親屬或獲授權人士會獲通知新的定價收費，並簽署同意其費用預算。

3. If the postoperative complications relate to the operation or procedure, and do not affect the level of Medical Condition, the relevant expenses (including hospital stays) are also included.

若出現與該手術或程序相關的術後併發症，如不影響病情級別，有關費用(包括相關住院費用)亦包括在內。

4. CUHK Medical Centre reserves the right to amend any of the above terms and conditions without prior notice. In case of any dispute, CUHK Medical Centre's decision is final.

香港中文大學醫院保留更改以上所有條款及細則的權利而毋須另行通知。如有任何爭議，香港中文大學醫院保留最終決定權。

5. Charges are subject to change without prior notice.

價格調整恕不另行通知。

6. If there is any inconsistency between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

如中、英文版本之間有任何歧義，概以英文版本為準。

Admission Deposit

住院按金

1. 50% of the Package Fee need to be paid as a deposit prior to hospital admission.
病人入院時須繳付百分之五十定價收費作為按金。

Payment

付款

1. Day Package Fee need to be paid in full prior to hospital admission.
日間治療定價收費於入院時需全數支付。

Payment Methods

付款方式

1. Payment can be made by cash, EPS, credit card (Visa, MasterCard, Union Pay Card, American Express), electronic payments (AlipayHK, WeChat Pay HK), cashier orders on a local bank in Hong Kong or other approved payment method listed on the Hospital's website.
付款可用現金、易辦事、信用卡 (VISA、萬事達、銀聯、美國運通)、電子錢包 (支付寶香港、微信支付香港)、香港銀行本票或其他本院網頁列明之收費方法。
2. Cheques is not accepted.
恕不接受支票。

Urology Package

泌尿科定價收費

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Kidney and Ureter 腎臟及輸尿管				
Semi-rigid / Flexible URS and biopsy (^GA/~MAC) (半硬/軟鏡) 輸尿管鏡檢查及活體組織檢查 (全身麻醉/監測麻醉)	-	\$82,190	\$102,800	\$164,400
Laparoscopic Partial Nephrectomy 腹腔鏡部份腎臟切除手術	-	\$201,300	\$251,800	\$402,800
Robotic Partial Nephrectomy 機械臂輔助腹腔鏡部份腎臟切除手術	-	\$333,100	\$416,400	\$666,200
Laparoscopic Nephrectomy 腹腔鏡腎臟切除手術	-	\$180,500	\$225,800	\$361,200
Laparoscopic Nephroureterectomy +/- Intravesical Mitomycin C 腹腔鏡腎臟輸尿管切除手術+/- 膀胱內絲裂霉素注射	-	\$209,720	\$262,300	\$419,600
Bladder 膀胱				
Transurethral Resection of Bladder Tumour (TURBT) (^GA) +/-Intravesical Mitomycin C 經尿道膀胱瘤切除術(全身麻醉)) +/- 膀胱內絲裂霉素注射	-	\$85,600	\$107,200	\$171,400

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

~MAC: Monitored Anesthesia Care 監測麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Cystoscopy 膀胱鏡				
Cystometrogram (#LA) 膀胱容積壓力檢測 (局部麻醉)	\$12,790	\$14,640	\$18,400	\$29,400
Flexible Cystoscopy (#LA/%IVS) 膀胱鏡檢查(軟鏡) (局部麻醉/鎮靜麻醉)	\$16,350	\$19,760	\$24,900	\$39,800
Flexible Cystoscopy with Biopsy (#LA/%IVS) 膀胱鏡檢查(軟鏡) 包括活體組織檢查 (局部麻醉/鎮靜麻醉)	\$19,530	\$22,760	\$28,500	\$45,600
Flexible Cystoscopy + Removal of JJ Stent (#LA/%IVS) 膀胱鏡檢查(軟鏡) + 移除支架(局部麻醉/鎮靜麻醉)	\$20,960	\$26,000	\$32,700	\$52,200
Flexible/ Rigid Cystoscopy (~MAC) 膀胱鏡檢查(軟/硬鏡)(監測麻醉)	\$22,370	\$25,280	\$31,800	\$50,800
Flexible Cystoscopy with Biopsy (~MAC) 膀胱鏡檢查(軟鏡) 包括活體組織檢查(監測麻醉)	\$25,880	\$29,110	\$36,500	\$58,400
Flexible Cystoscopy + Removal of JJ Stent (~MAC) 膀胱鏡檢查(軟鏡) + 移除支架(監測麻醉)	\$26,520	\$33,080	\$41,500	\$66,400
Rigid Cystoscopy + Insertion of JJ Stent (Unilateral) (~MAC) 硬膀胱鏡及置放支架 (單側) (監測麻醉)	\$42,780	\$48,480	\$60,800	\$97,200
Rigid Cystoscopy + Insertion of JJ Stent (Bilateral) (~MAC) 硬膀胱鏡及置放支架 (雙側) (監測麻醉)	\$64,180	\$69,880	\$87,500	\$140,000

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

%IVS: Intravenous Sedation 鎮靜麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

~MAC: Monitored Anesthesia Care 監測麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Renal Stone 腎結石				
Extracorporeal Shockwave Lithotripsy (%IVS) 體外碎石治療(鎮靜麻醉)	\$35,650	\$40,000	\$50,200	\$80,200
Extracorporeal Shockwave Lithotripsy (~MAC) 體外碎石治療(監測麻醉)	\$47,550	\$51,910	\$65,000	\$104,000
Cystolithotripsy (~MAC / ^GA) 膀胱鏡碎石術(全身麻醉/監測麻醉)	\$55,690	\$60,250	\$75,400	\$120,600
Semi-Rigid Ureteroscopy and Laser Lithotripsy (URSL) (~MAC / ^GA) 半硬式輸尿管鏡激光碎石術(全身麻醉/監測麻醉)	-	\$62,560	\$78,300	\$125,200
Flexible Ureteroscopy and Laser Lithotripsy (Flexible URSL) 軟式輸尿管鏡激光碎石術	-	\$97,790	\$122,300	\$195,600
Percutaneous Nephrolithotomy (PCNL) 經皮穿刺腎鏡取石手術	-	\$207,540	\$259,500	\$415,200

%IVS: Intravenous Sedation 鎮靜麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

~MAC: Monitored Anesthesia Care 監測麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Benign Prostatic Hyperplasia 前列腺增生				
Transurethral Resection of Prostate (TURP) (^GA) 經尿道前列腺切除術(全身麻醉)	-	\$87,600	\$109,700	\$175,400
Rezum Treatment (~MAC) 前列腺水蒸氣熱力治療(監測麻醉)	\$93,320	\$98,160	\$122,800	\$196,400
UroLift (~MAC) 前列腺提拉術(監測麻醉)	\$106,040	\$110,870	\$138,700	\$221,800
Aquablation (^GA) 前列腺水刀消融術(全身麻醉)	-	\$131,120	\$164,000	\$262,400
Bipolar/ Laser Enucleation (^GA) 雙極/鈦激光前列腺剝離術(全身麻醉)	-	\$110,110	\$137,800	\$220,400
GreenLight Laser Vaporization of the Prostate (^GA) 綠激光前列腺汽化術(全身麻醉)	-	\$113,820	\$142,400	\$227,800
Prostate Artery Embolization (#LA) 前列腺動脈栓塞術(局部麻醉)	-	\$89,460	\$112,000	\$179,200
Prostate Artery Embolization (^GA/~MAC) 前列腺動脈栓塞術(全身麻醉/監測麻醉)	-	\$106,220	\$132,900	\$212,600

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

~MAC: Monitored Anesthesia Care 監測麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
CA Prostate 前列腺癌				
Transperineal Fusion Prostate Biopsy (~MAC) 經會陰超聲波導航影像結合前列腺組織活檢(監測麻醉)	\$75,940	\$78,320	\$98,000	\$156,800
Transperineal Prostate Biopsy (~MAC) 經會陰超聲波導航前列腺組織活檢(監測麻醉)	\$40,000	\$45,880	\$57,400	\$91,800
Transperineal Perirectal Tissue Spacer Insertion (~MAC) 經會陰超聲波導航水凝膠植入術(監測麻醉)	\$69,290	\$75,140	\$94,000	\$150,400
Robotic Radical Prostatectomy+/- Bilateral Pelvic Lymph Node Dissection 機械臂輔助腹腔鏡根治性前列腺切除術+/- 雙側淋巴結切除	-	\$295,020	\$368,900	\$590,200
Focal Therapy for Prostate Cancer - HIFU 前列腺癌局部定位治療 – 高强度聚焦超聲	-	\$309,840	\$387,400	\$619,800
Focal Therapy for Prostate Cancer - Microwave Ablation 前列腺癌局部定位治療 – 微波消融	-	\$289,040	\$361,400	\$578,200
Focal Therapy for Prostate Cancer - Cryotherapy 前列腺癌局部定位治療 – 冷凍療法	-	\$299,440	\$374,400	\$599,000
Scrotal Condition 陰囊狀況				
Hydrocelectomy (^GA) 陰囊水腫切除術(全身麻醉)	-	\$56,170	\$70,300	\$112,400
Inguinal Orchidectomy (^GA) 腹股溝睪丸切除術(全身麻醉)	-	\$63,630	\$79,700	\$127,400
Microsurgical Subinguinal Varicocelectomy (Unilateral) (^GA) 顯微下腹股溝精索靜脈曲張切除術 (單側) (全身麻醉)	-	\$127,540	\$159,500	\$255,200
Microsurgical Subinguinal Varicocelectomy (Bilateral) (^GA) 顯微下腹股溝精索靜脈曲張切除術 (雙側) (全身麻醉)	-	\$175,220	\$219,200	\$350,600

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

~MAC: Monitored Anesthesia Care 監測麻醉

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Circumcision 包皮環切除術				
Circumcision (#LA) 包皮環切除術(局部麻醉)	\$23,440	\$27,120	\$34,000	\$54,400
Circumcision (^GA) 包皮環切除術(全身麻醉)	\$29,040	\$32,770	\$41,000	\$65,600
Other 其他				
Insertion of Tenckhoff Catheter (LA) 腹膜透析導管(Tenckhoff 氏導管)植入術 (局部麻醉)	\$28,660	\$39,040	\$48,900	\$78,200
Insertion of Tenckhoff Catheter (GA) 腹膜透析導管(Tenckhoff 氏導管)植入術 (全身麻醉)	\$36,880	\$50,410	\$63,200	\$101,000
Creation of Arteriovenous Fistula (LA) 血液透析動靜脈瘻管 (局部麻醉)	-	\$63,900	\$80,000	\$128,000
Creation of Arteriovenous Graft (GA) 血液透析動靜脈瘻管 (全身麻醉)	-	\$84,810	\$106,200	\$169,800

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

Please refer to the below remarks 請參閱以下備註

* Prices will be effective on 27 July 2023 以上收費由 2023 年 7 月 27 日起生效

REMARKS 備註:

CUMC Medical Package (CMP) refers to a fixed Package Fee covering doctor's fee and hospital charges of standard cost items of the intended operation(s)/ Procedure(s)

中大醫院定價收費涵蓋相關手術 / 程序的基本成本項目之醫生費用及醫院收費

CMP Included Items

定價收費包括以下項目

1. Doctor's fee includes the fees for surgeon/ physician, anaesthesiologist and ward round
醫生費用包括外科 / 內科醫生、麻醉科醫生和巡房的費用
2. Room charges (day bed or 4-bed room only, meals are not included)
病房收費 (適用於日間病房或四人房 · 膳食費用除外)
3. Operating theatre charges (including extra operation theatre time that is clinically indicated or due to complexity of the intended operation/ procedure)
手術室收費 (包括臨床及因手術複雜性所需的額外手術時間)
4. Other Hospital Charges
其他醫院收費
 - a. Essential and related diagnostic procedure charges (including laboratory test and radiology examination) according to the standard clinical pathway or protocol during the hospitalisation
根據標準臨床方案 · 住院期間必需及相關的診斷 (包括臨床化驗及放射診斷服務)
 - b. Essential and related treatment procedure (including emergency procedure, blood transfusion) that are related to the intended operation/ procedure
與相關手術 / 程序的治療 (包括緊急程序、輸血)
 - c. Nursing procedure
護理程序
 - d. Inpatient medication charges and up to seven days of discharge medication related to the intended operation/ procedure
藥物收費 (住院期間及出院 7 天內與相關手術 / 程序的藥費)
 - e. Standard equipment and instrument
基本儀器設備
 - f. Standard consumable, material, and standard implant
基本消耗品、物料、及基本植入物料
 - g. For complications arising from the intended operation/ procedure, the coverage is based on the package fee set according to the level of medical condition
如病人出現與相關手術 / 程序的併發症 · 定價收費所涵蓋的服務會根據病情級別釐定

CMP Excluded Items

定價收費不包括以下項目

1. Companion bed/ guest meal
陪床費 / 訪客膳食
2. Changing bed within the same grade of accommodation
同等床位的調遷
3. Additional operation charges, pharmaceutical items, diagnostic procedures, professional fees, and sundries charges unrelated to the package fee procedure
與該手術定價收費無關的額外手術、藥物、診斷、專科診治、及雜項收費
4. Any charges or services before actualisation of the package fee and after patient discharge
使用該定價收費前的任何費用及病人出院後的任何費用或服務
5. Any other treatment/ services involving pre-existing medical conditions
任何涉及已知或預先存在的症狀及疾病的治療或服務
6. Please refer to individual package fee budget estimate form for special exclusion items
特殊不包括項目請參閱個別定價收費費用預算表

Medical Condition Level of Package Fee

定價收費病人病情級別

The Medical Condition Level of Package Fee is determined based on complexity of the intended treatment or operation, individual patient's health condition, and post-operative complications which may require multi-specialty medical consultations, multi-disciplinary care, and the use of high-dependence/ intensive care.

定價收費價目取決於病人病情級別，基於病人的健康狀況、接受治療或手術的複雜性、及因術後併發症而需要的多專科醫生診治、多專業照顧、及加護 / 深切治療而釐定。

Day Procedure 日間治療	Stay for Day Procedure only (meals are not included). If an overnight stay is required, the inpatient package fee will be applied according to the patient condition. 入院僅作日間治療 (膳食費用除外)。如需過夜，將根據病人病情而定的住院治療定價收費計算。
Inpatient 住院治療	Include standard 4-bed room charge as per estimated length of stay according to the standard clinical pathway/ protocol. When an inpatient package fee is planned and chosen before the hospital admission, it cannot be converted to a day package fee even if an overnight stay is finally not required. The budget estimate may be updated due to changes in patient condition arising unforeseen complications during hospital stay (see below). 包括根據標準臨床方案的預計住院時間所需入住的標準4人房房費。入院前計劃如選擇住院定價收費，即使最終不需要過夜，也不能轉換為日間定價收費。住院期間病人病情如出現變化，導致不可預見的併發症，費用預算可能根據病情級別更新（見下文）。

Patient Condition and Complications in Inpatient Procedure/ Operation 住院病人狀況及程序 / 手術複雜性	Level 1 級別 1	• Patient without major comorbidity. Treatment according to the standard clinical protocol without major complication/ multi-specialty medical consultation/ multi-disciplinary care.	• 病人 沒有 重大既有疾病。根據標準臨床方案治療， 沒有 出現需要多專科醫生診治或多專業照顧的重大併發症。
	Level 2 級別 2	• Patient with significant comorbidity. Treatment of non-life-threatening medical complication.	• 病人患有 重大 既有疾病。治療非危及生命的醫療併發症。
	Level 3 級別 3	• Patient with severe comorbidity. Treatment of life-threatening medical complication.	• 病人患有 嚴重 的既有疾病。因治療危及生命的醫療併發症。

Other Conditions

其他條款

1. Doctor reserves the right to decide the suitability of the Package Fee according to the individual patient's condition. The Package Fee applies only to patients staying in day bed or 4-bed rooms, and expires upon discharge.

醫生會根據病人之情況，全權決定定價收費是否適用於個別病人。定價收費只適用於入住日間病房或四人房的病人，並於病人出院時失效。

2. CUHK Medical Centre may declare voiding of the offered Package Fee if the patient is diagnosed with a disease different from his/ her original diagnosis after admission and requires alternative treatment/ services. The patient, his/ her next-of-kin or authorized person, will be informed of a new Package Fee, and a signed consent of the corresponding budget estimate will be obtained before administering the new course of treatment/ service.

病人入院後，若診斷出有不同病因，需要接受與原訂計劃不同的治療或服務，香港中文大學醫院可宣告本來的定價收費無效。在接受其他治療或服務前，病人或其親屬或獲授權人士會獲通知新的定價收費，並簽署同意其費用預算。

3. If the postoperative complications relate to the operation or procedure, and do not affect the level of Medical Condition, the relevant expenses (including hospital stays) are also included.

若出現與該手術或程序相關的術後併發症，如不影響病情級別，有關費用(包括相關住院費用)亦包括在內。

4. CUHK Medical Centre reserves the right to amend any of the above terms and conditions without prior notice. In case of any dispute, CUHK Medical Centre's decision is final.

香港中文大學醫院保留更改以上所有條款及細則的權利而毋須另行通知。如有任何爭議，香港中文大學醫院保留最終決定權。

5. Charges are subject to change without prior notice.

價格調整恕不另行通知。

6. If there is any inconsistency between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

如中、英文版本之間有任何歧義，概以英文版本為準。

Admission Deposit

住院按金

1. 50% of the Package Fee need to be paid as a deposit prior to hospital admission.
病人入院時須繳付百分之五十定價收費作為按金。

Payment

付款

1. Day Package Fee need to be paid in full prior to hospital admission.
日間治療定價收費於入院時需全數支付。

Payment Methods

付款方式

1. Payment can be made by cash, EPS, credit card (Visa, MasterCard, Union Pay Card, American Express), electronic payments (AlipayHK, WeChat Pay HK), cashier orders on a local bank in Hong Kong or other approved payment method listed on the Hospital's website.
付款可用現金、易辦事、信用卡 (VISA、萬事達、銀聯、美國運通)、電子錢包 (支付寶香港、微信支付香港)、香港銀行本票或其他本院網頁列明之收費方法。
2. Cheques is not accepted.
恕不接受支票。

Paediatric Surgery Package

小兒外科定價收費

Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序	CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣)			
	Day Procedure 日間治療	Inpatient 住院治療		
		Medical Condition 病情級別		
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2	Level 3 級別 3
Unilateral Inguinal Herniotomy (^GA) 單側腹股溝疝手術(全身麻醉)	\$40,150	\$41,470	\$51,900	\$83,000
Laparoscopic Unilateral Inguinal Herniotomy (^GA) 腹腔鏡單側腹股溝疝手術(全身麻醉)	\$59,700	\$62,400	\$78,000	\$124,800
Bilateral Inguinal Herniotomy (^GA) 雙側腹股溝疝手術(全身麻醉)	\$54,980	\$56,300	\$70,400	\$112,600
Laparoscopic Bilateral Inguinal Herniotomy (^GA) 腹腔鏡雙側腹股溝疝手術(全身麻醉)	\$74,180	\$75,500	\$94,400	\$151,000
Unilateral Orchidopexy 開放性單邊睪丸固定術	\$46,700	\$49,800	\$62,400	\$99,800
Bilateral Orchidopexy 開放性雙邊睪丸固定術	\$59,540	\$62,640	\$78,400	\$125,400
Circumcision (#LA) 包皮環切術(局部麻醉)	\$23,440	\$27,120	\$34,000	\$54,400
Circumcision (^GA) 包皮環切術(全身麻醉)	\$29,040	\$32,770	\$41,000	\$65,600

#LA: Local Anesthesia 局部麻醉

^GA: General Anesthesia 全身麻醉

Please refer to the below remarks 請參閱以下備註

* Prices will be effective on 27 July 2023 以上收費由 2023 年 7 月 27 日起生效

REMARKS 備註:

CUMC Medical Package (CMP) refers to a fixed Package Fee covering doctor's fee and hospital charges of standard cost items of the intended operation(s)/ Procedure(s)

中大醫院定價收費涵蓋相關手術 / 程序的基本成本項目之醫生費用及醫院收費

CMP Included Items

定價收費包括以下項目

1. Doctor's fee includes the fees for surgeon/ physician, anaesthesiologist and ward round
醫生費用包括外科 / 內科醫生、麻醉科醫生和巡房的費用
2. Room charges (day bed or 4-bed room only, meals are not included)
病房收費 (適用於日間病房或四人房 · 膳食費用除外)
3. Operating theatre charges (including extra operation theatre time that is clinically indicated or due to complexity of the intended operation/ procedure)
手術室收費 (包括臨床及因手術複雜性所需的額外手術時間)
4. Other Hospital Charges
其他醫院收費
 - a. Essential and related diagnostic procedure charges (including laboratory test and radiology examination) according to the standard clinical pathway or protocol during the hospitalisation
根據標準臨床方案 · 住院期間必需及相關的診斷 (包括臨床化驗及放射診斷服務)
 - b. Essential and related treatment procedure (including emergency procedure, blood transfusion) that are related to the intended operation/ procedure
與相關手術 / 程序的治療 (包括緊急程序、輸血)
 - c. Nursing procedure
護理程序
 - d. Inpatient medication charges and up to seven days of discharge medication related to the intended operation/ procedure
藥物收費 (住院期間及出院 7 天內與相關手術 / 程序的藥費)
 - e. Standard equipment and instrument
基本儀器設備
 - f. Standard consumable, material, and standard implant
基本消耗品、物料、及基本植入物料
 - g. For complications arising from the intended operation/ procedure, the coverage is based on the package fee set according to the level of medical condition
如病人出現與相關手術 / 程序的併發症 · 定價收費所涵蓋的服務會根據病情級別釐定

CMP Excluded Items

定價收費不包括以下項目

1. Companion bed/ guest meal
陪床費 / 訪客膳食
2. Changing bed within the same grade of accommodation
同等床位的調遷
3. Additional operation charges, pharmaceutical items, diagnostic procedures, professional fees, and sundries charges unrelated to the package fee procedure
與該手術定價收費無關的額外手術、藥物、診斷、專科診治、及雜項收費
4. Any charges or services before actualisation of the package fee and after patient discharge
使用該定價收費前的任何費用及病人出院後的任何費用或服務
5. Any other treatment/ services involving pre-existing medical conditions
任何涉及已知或預先存在的症狀及疾病的治療或服務
6. Please refer to individual package fee budget estimate form for special exclusion items
特殊不包括項目請參閱個別定價收費費用預算表

Medical Condition Level of Package Fee

定價收費病人病情級別

The Medical Condition Level of Package Fee is determined based on complexity of the intended treatment or operation, individual patient's health condition, and post-operative complications which may require multi-specialty medical consultations, multi-disciplinary care, and the use of high-dependence/ intensive care.

定價收費價目取決於病人病情級別，基於病人的健康狀況、接受治療或手術的複雜性、及因術後併發症而需要的多專科醫生診治、多專業照顧、及加護 / 深切治療而釐定。

Day Procedure 日間治療	Stay for Day Procedure only (meals are not included). If an overnight stay is required, the inpatient package fee will be applied according to the patient condition. 入院僅作日間治療 (膳食費用除外)。如需過夜，將根據病人病情而定的住院治療定價收費計算。
Inpatient 住院治療	Include standard 4-bed room charge as per estimated length of stay according to the standard clinical pathway/ protocol. When an inpatient package fee is planned and chosen before the hospital admission, it cannot be converted to a day package fee even if an overnight stay is finally not required. The budget estimate may be updated due to changes in patient condition arising unforeseen complications during hospital stay (see below). 包括根據標準臨床方案的預計住院時間所需入住的標準4人房房費。入院前計劃如選擇住院定價收費，即使最終不需要過夜，也不能轉換為日間定價收費。住院期間病人病情如出現變化，導致不可預見的併發症，費用預算可能根據病情級別更新（見下文）。

Patient Condition and Complications in Inpatient Procedure/ Operation 住院病人狀況及程序 / 手術複雜性	Level 1 級別 1	• Patient without major comorbidity. Treatment according to the standard clinical protocol without major complication/ multi-specialty medical consultation/ multi-disciplinary care.	• 病人 沒有 重大既有疾病。根據標準臨床方案治療， 沒有 出現需要多專科醫生診治或多專業照顧的重大併發症。
	Level 2 級別 2	• Patient with significant comorbidity. Treatment of non-life-threatening medical complication.	• 病人患有 重大 既有疾病。治療非危及生命的醫療併發症。
	Level 3 級別 3	• Patient with severe comorbidity. Treatment of life-threatening medical complication.	• 病人患有 嚴重 的既有疾病。因治療危及生命的醫療併發症。

Other Conditions

其他條款

1. Doctor reserves the right to decide the suitability of the Package Fee according to the individual patient's condition. The Package Fee applies only to patients staying in day bed or 4-bed rooms, and expires upon discharge.

醫生會根據病人之情況，全權決定定價收費是否適用於個別病人。定價收費只適用於入住日間病房或四人房的病人，並於病人出院時失效。

2. CUHK Medical Centre may declare voiding of the offered Package Fee if the patient is diagnosed with a disease different from his/ her original diagnosis after admission and requires alternative treatment/ services. The patient, his/ her next-of-kin or authorized person, will be informed of a new Package Fee, and a signed consent of the corresponding budget estimate will be obtained before administering the new course of treatment/ service.

病人入院後，若診斷出有不同病因，需要接受與原訂計劃不同的治療或服務，香港中文大學醫院可宣告本來的定價收費無效。在接受其他治療或服務前，病人或其親屬或獲授權人士會獲通知新的定價收費，並簽署同意其費用預算。

3. If the postoperative complications relate to the operation or procedure, and do not affect the level of Medical Condition, the relevant expenses (including hospital stays) are also included.

若出現與該手術或程序相關的術後併發症，如不影響病情級別，有關費用(包括相關住院費用)亦包括在內。

4. CUHK Medical Centre reserves the right to amend any of the above terms and conditions without prior notice. In case of any dispute, CUHK Medical Centre's decision is final.

香港中文大學醫院保留更改以上所有條款及細則的權利而毋須另行通知。如有任何爭議，香港中文大學醫院保留最終決定權。

5. Charges are subject to change without prior notice.

價格調整恕不另行通知。

6. If there is any inconsistency between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

如中、英文版本之間有任何歧義，概以英文版本為準。

Admission Deposit

住院按金

1. 50% of the Package Fee need to be paid as a deposit prior to hospital admission.
病人入院時須繳付百分之五十定價收費作為按金。

Payment

付款

1. Day Package Fee need to be paid in full prior to hospital admission.
日間治療定價收費於入院時需全數支付。

Payment Methods

付款方式

1. Payment can be made by cash, EPS, credit card (Visa, MasterCard, Union Pay Card, American Express), electronic payments (AlipayHK, WeChat Pay HK), cashier orders on a local bank in Hong Kong or other approved payment method listed on the Hospital's website.
付款可用現金、易辦事、信用卡 (VISA、萬事達、銀聯、美國運通)、電子錢包 (支付寶香港、微信支付香港)、香港銀行本票或其他本院網頁列明之收費方法。
2. Cheques is not accepted.
恕不接受支票。